SPYBALL® 6808-9/6828-9

MANUALE UTENTE
USER INSTRUCTIONS
NOTICE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

VEHICLE SECURITY

Grazie per aver scelto il sistema di sicurezza Spyball di Cobra. Vi invitiamo a leggere e conservare con cura il presente manuale di utilizzo.

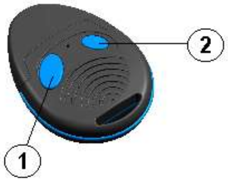
Sommario

1. CONTENUTO DEL KIT

Il kit comprende

- Una centrale
- Uno o due trasmettitori di comando a distanza con funzione *Biker Recognition*
- Un kit accessori di montaggio
- Manuale di installazione e manuale utente.

2. CARATTERISTICHE DEL RADIOCOMANDO



Il trasmettitore radio (p/n 8742) ha due pulsanti con funzioni differenti e un piccolo LED centrale che lampeggia durante la trasmissione. E' protetto contro l'uso di 'scanners' e di dispositivi in grado di registrare e riprodurre il codice emesso ('grabbers').
E' alimentato da una batteria al Litio CR 2032 da 3V. Quando la batteria è prossima ad esaurirsi, il sistema lo segnala con un lampeggio aggiuntivo degli indicatori di direzione alla disattivazione. In tal caso, sostituite la pila esausta e smaltitela servendoVi degli appositi contenitori. <u>E' importante che la sostituzione</u>

avvenga per tempo, soprattutto se utilizzate la modalità *Biker Recognition,* perché l'assenza del segnale determinerà l'attivazione automatica del sistema di allarme!
Nota: per garantire un buon contatto, estraete la pila nuova dalla confezione e inseritela nel trasmettitore senza toccarla con le dita (manipolatela con un panno morbido).

2.1. Riallineamento di un trasmettitore

I trasmettitori in dotazione al kit sono *affiliati* all'origine, quindi già funzionanti. Il riallineamento si rende necessario qualora un trasmettitore già *affiliato* si desincronizzi rispetto al ricevitore.
Questo può accadere, ad esempio, se il trasmettitore viene azionato ripetutamente fuori dalla portata del ricevitore, perché il codice emesso è variabile, cioè si incrementa ad ogni pressione del trasmettitore secondo un algoritmo speciale (protezione anti-scansione e anti-copiatura).
Per riallineare è sufficiente tenere premuto per almeno 7 secondi il tasto n. 1 del trasmettitore. Una serie di lampeggi degli indicatori di direzione conferma l'avvenuto riallineamento. Se il sistema è inserito, si disinserisce.

2.2. *Inizializzazione* di nuovi trasmettitori

In caso di guasto o smarrimento, è possibile *inizializzare* uno o due nuovi trasmettitori come descritto di seguito.

- Se il sistema di sicurezza è inserito, disinserirlo con il telecomando restante (se disponibile) oppure inserendo il *codice PIN* (v. procedura al paragrafo 16).
- Accendere il quadro e attendere 20 secondi. ➔ Il LED si accende e rimane acceso per circa 3 secondi.
- Prima che il LED si spenga, spegnere e poi riaccendere il quadro. ➔ Un segnale sonoro breve e acuto conferma che il sistema si è predisposto per l'*inizializzazione*, il LED si spegne. Avete a disposizione 6 secondi per completare la procedura descritta di seguito.

- Premere il pulsante n. 1 del trasmettitore (o di entrambi in successione, se si desidera abilitarne due). ➔ Il LED si accende brevemente per confermare che l'*inizializzazione* ha avuto successo.
- Al termine, spegnere il quadro. Se il quadro rimane acceso, il sistema esce comunque dalla procedura. In entrambi i casi l'uscita dalla procedura viene confermata da un breve segnale sonoro acuto.

Importante:

1. Per ragioni di sicurezza il sistema può accettare al massimo due trasmettitori.
2. Ogni procedura di *inizializzazione* disabilita i trasmettitori precedentemente 'appresi' dal ricevitore. Se avete smarrito un trasmettitore e desiderate inizializzarne uno di ricambio non dimenticate dunque di inizializzare nuovamente anche quello in Vostro possesso o quest'ultimo risulterà inutilizzabile. Se invece non potete o non intendete inizializzare subito un nuovo trasmettitore, ri-inizializzate comunque quello in Vostro possesso: così facendo metterete fuori uso quello che avete smarrito.

3. FUNZIONE *BIKER RECOGNITION*

In aggiunta all'impiego come telecomando convenzionale, il trasmettitore può essere utilizzato in modalità *Biker Recognition* (= riconoscimento del motociclista). Questa funzione è selezionabile.

Se la funzione *Biker Recognition* è abilitata, ogni 1,5 secondi il piccolo LED lampeggia e il trasmettitore emette in automatico (senza pressione del pulsante) un segnale codificato, con una portata media di circa 3 metri. In questa configurazione il sistema di sicurezza si inserisce automaticamente quando il trasmettitore esce dal raggio di azione del ricevitore (cioè quando il motociclista, parcheggiato il mezzo, si allontana con il trasmettitore in tasca); analogamente, si disinserisce in modo automatico quando il motociclista fa ritorno e il trasmettitore rientra nel raggio di azione del ricevitore. Per i dettagli relativi all'inserimento e disinserimento in modalità *Biker Recognition,* consultate anche i relativi paragrafi sottostanti.

3.1. Selezione della funzione *Biker Recognition*

La selezione deve essere fatta sia sulla centrale che sul trasmettitore.
Il settaggio della centrale rientra in una procedura generale di configurazione del sistema, che riguarda in totale 5 funzioni selezionabili. Consultate la tabellina al paragrafo 14.
In aggiunta, occorre abilitare e disabilitare la funzione *Biker Recognition* sul trasmettitore:
Si abilita premendo e mantenendo premuti contemporaneamente i pulsanti del trasmettitore fino a quando il piccolo LED posto sullo stesso trasmettitore inizia a lampeggiare velocemente per circa 2 secondi (*).
Si disabilita premendo e mantenendo premuti contemporaneamente entrambi i pulsanti fino a quando il LED emette un lampo lungo (*).
Se si prevede di lasciare la funzione inutilizzata per lungo tempo, è consigliabile disabilitarla almeno sul trasmettitore, perché questo riduce sensibilmente il consumo di corrente, allungando la vita della pila.
(*): per evitare di inserire il sistema o attivare la funzione panico accidentalmente (accade se i due tasti non sono premuti esattamente nello stesso istante), consigliamo di effettuare l'operazione a distanza dalla moto, fuori dalla portata del ricevitore.

4. INSERIMENTO / DISINSERIMENTO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

4.1. Inserimento / disinserimento con funzione *Biker Recognition* disattivata (utilizzo come trasmettitore convenzionale)

Per attivare il sistema premete una volta il pulsante n. 1 del trasmettitore. L'inserimento è confermato da:

- Tre lampi brevi degli indicatori di direzione
- Tre segnali sonori acuti (se questa funzione è abilitata – v. paragrafo 14) (*)
- L'accensione della spia LED.

Il LED rimane acceso con luce fissa per circa 60 secondi. Si tratta del cosiddetto *periodo di inibizione*, che permette la stabilizzazione della centralina (nei primi 20 secondi) e in seguito il test delle funzioni (40 secondi) – v. paragrafo 8.2. "Funzione *check control*" . Trascorso questo periodo, il LED inizia a lampeggiare, ad indicare che il sistema è pienamente attivo. L'immobilizzatore è già operativo durante il tempo di inibizione.

Per disattivare il sistema premete una volta il pulsante n. 1 del trasmettitore. Il disinserimento è confermato da:

- Un lampo lungo degli indicatori di direzione (**)
- Un segnale sonoro grave (se questa funzione è abilitata – v. paragrafo 14)
- Lo spegnimento della spia LED.

(*) Tre segnali sonori supplementari ravvicinati segnalano un'anomalia della protezione perimetrica (es. vano sottosella aperto, cavalletto laterale chiuso), che verrà esclusa per quel ciclo di inserimento.
(**) Un lampo breve supplementare segnala che la batteria è prossima ad esaurirsi e va sostituita.

4.2. Inserimento / disinserimento con funzione *Biker Recognition* attivata

Una volta spento il quadro, il sistema di sicurezza si attiva automaticamente entro 21 secondi dopo che il trasmettitore è uscito dal raggio di azione del ricevitore (circa 3 metri). Anche in questo caso si otterranno:

- Tre lampi brevi degli indicatori di direzione
- Tre segnali sonori acuti (se questa funzione è abilitata – v. paragrafo 14) (*)
- L'accensione della spia LED.

Il LED rimane acceso con luce fissa per circa 20 secondi (*periodo di inibizione breve*, del quale la centralina necessita per stabilizzarsi). Trascorso questo periodo, il LED inizia a lampeggiare, ad indicare che il sistema è pienamente attivo. L'immobilizzatore è già operativo durante il tempo di inibizione.

Se la funzione *Biker Recognition* è attivata, il disinserimento avviene anch'esso automaticamente quando il motociclista fa ritorno al mezzo protetto e il trasmettitore rientra nel raggio di azione del ricevitore. E' confermato da:

- Un lampo lungo degli indicatori di direzione (**)
- Un segnale sonoro grave (se questa funzione è abilitata – v. paragrafo 14)
- Lo spegnimento della spia LED.

(*) Tre segnali sonori supplementari ravvicinati segnalano un’anomalia della protezione perimetrica (es. vano sottosella aperto, cavalletto laterale chiuso), che verrà esclusa per quel ciclo di inserimento.
(**) Un lampo breve supplementare segnala che la batteria è prossima ad esaurirsi e va sostituita.

5. FUNZIONI PROTETTIVE

Doppio immobilizzo motore (modelli 6828-9). All’inserimento il sistema *immobilizza* immediatamente (=anche durante il periodo di inibizione di 20 o 60 secondi) la moto, interrompendo due punti vitali del suo impianto elettrico. L’avviamento diviene impossibile.
Protezione perimetrica. Il sistema dispone di un ingresso d'allarme istantaneo per pulsanti (non forniti). Questi possono essere installati, ad esempio, sotto la sella o sul bauletto; in caso di forzatura determinano l’intervento dell’allarme. La polarità dell’ingresso è selezionabile, per consentire la protezione del vano sottosella anche attraverso il controllo del segnale positivo che comanda l’accensione della luce di cortesia.
Protezione anti-sollevamento/anti-traino. E' assicurata da un sensore di spostamento di tipo ottico in grado di rilevare qualsiasi variazione di posizione della moto (brevetto Spyball®) e segnalarla con l’intervento dell’allarme.
Protezione blocchetto di accensione. A sistema inserito un circuito rileva i tentativi non autorizzati di accendere il quadro, provocando l’intervento dell’allarme.
Protezione anti-sabotaggio (v. anche paragrafo 11). In caso di interruzione dell'alimentazione normale (ad esempio, taglio dei cavi della batteria della moto) la batteria interna permette al sistema di intervenire segnalando il sabotaggio.

6. DISATTIVAZIONE TEMPORANEA DEL SENSORE DI SPOSTAMENTO

Il sistema può essere inserito senza attivare il sensore di spostamento.
Ciò può rivelarsi utile in diverse occasioni, laddove serve protezione antifurto ma la moto può essere soggetta a movimento (ad esempio durante un trasporto in traghetto, oppure in caso di stazionamento al bordo di una strada dove il passaggio di mezzi pesanti potrebbe causare falsi allarmi, ecc.).
Procedura:

- Premete il pulsante n. 1 di un trasmettitore per inserire il sistema.
- Entro 20 secondi premete anche il pulsante n. 2.
- Un segnale sonoro acuto conferma che il sensore è stato disattivato.

La soppressione è valida per un solo periodo di inserimento; il funzionamento del sensore è automaticamente ripristinato all'inserimento successivo.

7. REGOLAZIONE DELLA SENSIBILITA' DEL SENSORE DI SPOSTAMENTO

Il sensore di spostamento può essere regolato **su 8 livelli di sensibilità al movimento + 8 livelli di sensibilità all'urto**. Di norma la sensibilità ottimale viene selezionata dall'installatore nel corso del collaudo finale, ma la regolazione è semplice e – se occorre - può essere modificata dall'utilizzatore:

1. Con il sistema di sicurezza disinserito, accendere il quadro. ➔ Dopo 20 secondi il LED si accende e rimane illuminato per 3 secondi.
2. Durante questo lasso di 3 secondi, premere il pulsante n. 1 del trasmettitore. ➔ Un segnale sonoro acuto conferma **l'ingresso nella procedura di regolazione della sensibilità al movimento** (es. traino / sollevamento).
3. Premere il pulsante n. 1 per incrementare la sensibilità. ➔ Si ottiene un breve segnale sonoro acuto di conferma.
   Premere il pulsante n. 2 per decrementarla. ➔ Si ottiene un breve segnale sonoro grave di conferma.

Il livello minimo e il livello massimo di sensibilità sono confermati da 3 bip consecutivi.

4. Una volta selezionato il livello appropriato, spegnere il quadro e riaccenderlo immediatamente. ➔ Un lungo segnale sonoro grave conferma **l'ingresso nella procedura di regolazione della sensibilità all'urto**.
5. Operare come descritto al punto 3).
6. Una volta selezionato il livello appropriato, spegnere il quadro. ➔ Un segnale sonoro acuto conferma l'uscita dalla procedura.

Per testare il rilevatore di spostamento e individuare più agevolmente il livello di sensibilità ottimale, potete simulare il movimento / l'urto prima di uscire dalla procedura; se la sensibilità è sufficiente per generare un impulso d'allarme, otterrete un segnale sonoro acuto (in sostituzione del ciclo di allarme completo).
Note:

- Per ottenere una regolazione accurata, evitate di simulare urti durante la selezione della sensibilità al movimento.
- Consigliamo di valutare i livelli di sensibilità ottimali una volta completate entrambe le regolazioni, prima di uscire dalla procedura.

8. INTERVENTO DELL'ALLARME

Qualsiasi irregolarità registrata:

- dall'ingresso d'allarme istantaneo (es. l'apertura di un vano o di un bauletto protetto)
- dal sensore di spostamento (es. un tentativo di traino della moto)
- dal circuito di protezione del blocchetto di accensione (es. un tentativo di forzare il blocchetto)

provoca l'intervento di un ciclo di allarme di 30 secondi
L'allarme è dato da una sirena piezoelettrica 114dB incorporata nel dispositivo (allarme sonoro) e dal lampeggio degli indicatori di direzione (allarme ottico).
All'arresto il sistema di allarme si riposiziona in stato 'inserito'.

Durante la fase di allarme, bisognerà premere due volte il tasto n. 1 per disattivare il sistema, una volta soltanto per arrestare la sirena e il lampeggio senza disattivarlo.
Allo scopo di ridurre al minimo il disturbo ambientale, il numero di cicli d'allarme è limitato a 10 per ogni ingresso d'allarme e per periodo di inserimento.

8.1. Depotenziamento dell'allarme acustico

La potenza dell'allarme sonoro può essere ridotta quando la moto staziona in aree dove devono essere evitati i rumori molesti. All'atto dell'inserimento, mantenere premuto il tasto n. 1 del trasmettitore per circa 7 secondi. La riduzione della potenza acustica è confermata da 2 segnali sonori gravi corti. Questa impostazione è valida per un solo periodo di inserimento.

8.2. Funzione *check control*

Durante il tempo di inibizione le funzioni protettive del sistema possono essere testate senza provocare un ciclo d'allarme.
Inserite il sistema, attendete 20 secondi perché si stabilizzi, quindi svolgete le prove del caso nei 40 secondi restanti:

a) Se l'ingresso istantaneo è stato utilizzato per proteggere un bauletto o il vano sottosella, simulatene l'apertura. ➔ Se la simulazione è rilevata correttamente, viene segnalata da segnali sonori acuti.
b) Testate il sensore di spostamento, simulando ad esempio la forzatura del bloccasterzo, il traino, il sollevamento dal cavalletto laterale. ➔ Se la simulazione è rilevata correttamente, viene segnalata da segnali sonori acuti. Se occorre, regolate la sensibilità.
c) Accendete il quadro. ➔ Se la protezione del blocchetto chiave funziona correttamente, si ottiene una serie di segnali sonori acuti.

8.3. Memoria d'allarme

Se il sistema è entrato in allarme durante la Vostra assenza, al disinserimento ne sarete allertati da segnali acustici differenziati a seconda della natura dell'effrazione che ha provocato l'intervento:

a) 1 segnale acustico = manipolazione del blocchetto d'accensione, accesso non autorizzato a vano / bauletto protetto (ingresso istantaneo), interruzione dell'alimentazione
b) 2 segnali acustici = spostamento della moto
c) 3 segnali acustici = a + b

Il segnale rimane memorizzato fino al termine del tempo di inibizione (60 secondi) che segue l'inserimento successivo.

9. FUNZIONE *PANICO*

La segnalazione d'allarme ottica e acustica può essere attivata volontariamente, per esempio con lo scopo di dissuadere un sospetto malintenzionato che indugia nei pressi del veicolo. Per fare ciò è sufficiente premere il pulsante n. 2 del trasmettitore. L'allarme *panico* può essere arrestato agendo sul tasto n. 1. Questa funzione è selezionabile (v. paragrafo 14).

10. FUNZIONE *ANTI-AGGRESSIONE*

E' stata studiata per contrastare il fenomeno, purtroppo in diffusione, della sottrazione violenta del veicolo in moto, che tipicamente si verifica durante la fermata ad uno stop o ad un semaforo.
Il sistema entra in modo anti-aggressione se il proprietario derubato porta su di sé il trasmettitore con la funzione *Biker Recognition* attivata e la moto sottratta è accesa. Dopo 2 minuti di assenza del segnale codificato trasmesso dal telecomando, la sirena suona – dapprima con potenza acustica ridotta, poi con potenza piena - e gli indicatori lampeggiano in una serie ininterrotta di cicli di allarme. Allo spegnimento del

quadro, tutto il sistema di sicurezza si inserisce automaticamente e l'avviamento diviene impossibile. Per disinserire occorrerà il telecomando o il *codice PIN* di emergenza.

Nota: lo stesso accade se il motociclista esce dalla portata del trasmettitore mentre il quadro della sua moto è acceso.

Importante: va da sè che per poter eventualmente beneficiare di questa funzione **occorre mantenere il trasmettitore su di sè, sempre separato dalle chiavi d'accensione della moto.**

Anche questa funzione è selezionabile, cioè può essere abilitata o disabilitata a piacimento dell'utilizzatore. L'operazione rientra nella procedura generale di configurazione illustrata nella tabella al paragrafo 14.

11. AUTOALIMENTAZIONE

Il sistema di protezione è *autoalimentato*, cioè dotato di batterie interne al Ni-MH che si ricaricano durante la marcia della moto. In caso di interruzione dell'alimentazione normale (ad esempio, taglio dei cavi della batteria della moto), la batteria interna permette al sistema (se inserito) di intervenire segnalando il sabotaggio.

Quando l'alimentazione viene ripristinata, il sistema si ripresenta nel medesimo stato (inserito / disinserito) in cui si trovava prima dell'interruzione.

12. *SERVICE MODE*

Se utilizzate il trasmettitore in modalità *Biker Recognition* e dovete lasciare la moto in officina per manutenzione ma preferite conservare il telecomando, potete fare a meno di accedere alla procedura di selezione per disabilitare l'automatismo e la funzione *anti-aggressione.*

La configurazione *Service* permette di sospenderli temporaneamente con una procedura semplificata:

Accendere il quadro e premere il pulsante n. 2 del trasmettitore. ➔ L'ingresso in *service mode* è confermato da un breve segnale sonoro acuto.

Il funzionamento in modalità *Biker Recognition* sarà ripristinato alla prima pressione del pulsante n. 1 del trasmettitore. Nel frattempo – a titolo di promemoria – ogni volta che si spegne il quadro si avranno quattro brevi segnali sonori acuti.

13. SEGNALAZIONE ACUSTICA INDICATORE DI DIREZIONE ATTIVATO

Questa funzione ausiliaria non ha attinenza con la protezione antifurto, ma può rendere la guida più agevole e sicura. Se è abilitata, il sistema Vi ricorda con segnali sonori che avete azionato gli indicatori di direzione per comunicare l'intenzione di svoltare a destra o a sinistra. La segnalazione acustica si attiva circa 25 secondi dopo che l'indicatore ha iniziato a lampeggiare. La procedura di selezione è descritta al paragrafo 14.

14. FUNZIONI SELEZIONABILI – PROCEDURA DI ABILITAZIONE E DISABILITAZIONE

Le funzioni sottoelencate sono selezionabili, cioè possono essere abilitate o disabilitate a piacimento dell'utilizzatore. La selezione rimane in memoria fino alla riconfigurazione successiva.

- *Biker Recognition* (v. paragrafo 3)
- Segnalazione acustica on/off (v. paragrafo 4) e funzione *panico* (v. paragrafo 9)
- Segnalazione acustica indicatore di direzione attivato (v. paragrafo 13)
- Funzione *anti-aggressione* (v. paragrafo 10)
- Polarità ingresso istantaneo d'allarme (<u>questa selezione è riservata all'installatore e non deve essere modificata dall'utilizzatore dopo il montaggio del sistema di sicurezza</u>)

Procedura:
Con il sistema di sicurezza disinserito, accendere il quadro, premere e mantenere premuto per circa 7 secondi il tasto n. 1 del trasmettitore, fino all'accensione del LED. ➔ Il LED rimane acceso per circa 3 secondi. ➔ Durante questo lasso di tempo, premere nuovamente il tasto n. 1. ➔ Un breve segnale sonoro acuto

conferma l'entrata in procedura. Il LED si spegne, poi propone cinque indicazioni luminose differenziate corrispondenti alle funzioni selezionabili. Fate riferimento alla tabella sottostante:

INDICAZIONE LUMINOSA	**FUNZIONE SELEZIONABILE**	**PER ATTIVARE** **SEGNALE DI CONFERMA**	**PER DISATTIVARE** **SEGNALE DI CONFERMA**
1 lampeggio	*Biker Recognition*	Premere il pulsante n. 1 del trasmettitore al termine del primo lampeggio Seguono 3 segnali sonori acuti	Premere il pulsante n. 2 del trasmettitore al termine del primo lampeggio Segue 1 segnale sonoro acuto
2 lampeggi	Segnali sonori di inserimento e disinserimento + funzione *panico*	Premere il pulsante n. 1 del trasmettitore al termine del secondo lampeggio Seguono 3 segnali sonori acuti	Premere il pulsante n. 2 del trasmettitore al termine del secondo lampeggio Segue 1 segnale sonoro acuto
3 lampeggi	Segnalazione indicatore di direzione attivato	Premere il pulsante n. 1 del trasmettitore al termine del terzo lampeggio Seguono 3 segnali sonori acuti	Premere il pulsante n. 2 del trasmettitore al termine del terzo lampeggio Segue 1 segnale sonoro acuto
4 lampeggi	Funzione *anti-aggressione*	Premere il pulsante n. 1 del trasmettitore al termine del quarto lampeggio Seguono 3 segnali sonori acuti	Premere il pulsante n. 2 del trasmettitore al termine del quarto lampeggio Segue 1 segnale sonoro acuto
5 lampeggi	Polarità ingresso d'allarme istantaneo **(selezione riservata all'installatore!!)**	Premere il pulsante n. 1 del trasmettitore al termine del quinto lampeggio Seguono 3 segnali sonori acuti Polarità positiva	Premere il pulsante n. 2 del trasmettitore al termine del quinto lampeggio Segue 1 segnale sonoro acuto Polarità negativa

Al termine delle selezioni, un segnale sonoro grave prolungato ne conferma il buon esito.

Nota 1): è sufficiente agire in corrispondenza delle funzioni che si desidera modificare. Non occorre riconfermare le selezioni già adeguate.
Nota 2): in caso di errore, spegnere il quadro per uscire senza apportare modifiche.
Nota 3): non modificate la polarità dell'ingresso d'allarme istantaneo (corrispondente ai 5 lampeggi). La polarità incorretta pregiudica l'azione di questa funzione protettiva.
Nota 4): i segnali sonori di inserimento / disinserimento e la funzione "panico" non sono consentiti in alcuni Paesi. Vi consigliamo di verificare la legislazione locale e configurare il sistema conformemente.

15. SPEGNIMENTO AUTOMATICO TEMPORIZZATO (FUNZIONE *SLEEP*)

Sebbene il consumo di corrente dei sistemi Spyball sia estremamente basso, un'altra speciale funzione è stata prevista allo scopo di proteggere ulteriormente la batteria della Vostra moto: : il ricevitore integrato nella centrale si spegne automaticamente, riducendo sensibilmente il consumo di corrente, dopo 7 giorni di inutilizzo del motociclo.
Pertanto, quando è in condizione *sleep*, il sistema di allarme non risponde al radiocomando.
Per ripristinare le normali funzioni del dispositivo:

- Se il sistema è disinserito, è sufficiente accendere il quadro;
- Se il sistema è inserito, accendere il quadro e premere il pulsante n. 1. Se il trasmettitore non è disponibile, inserire il *codice PIN* come descritto al paragrafo 16. Se all'accensione del quadro non fa seguito la pressione del trasmettitore oppure si commette un errore nella digitazione del codice, dopo qualche secondo la sirena suona.

16. DISINSERIMENTO D'EMERGENZA TRAMITE *CODICE PIN*

In caso di smarrimento o guasto del radiocomando, potete disattivare il sistema attraverso la procedura sotto descritta, utilizzando il *codice PIN* individuale che trovate incollato sulla busta del CD-ROM o quello che

avrete eventualmente inserito in sostituzione (vedere paragrafo 16.2). Nella pagina finale è riportata la procedura in breve; Vi consigliamo di stamparla e conservarla con il *codice PIN* nel portafoglio.

1. Accendere il quadro. ➔ *Il sistema entra in allarme.*
2. Attendere. ➔ *L'allarme si arresta. Il LED si spegne, poi inizia a lampeggiare lentamente.*
3. Lasciare il quadro acceso fino ad ottenere un numero di lampeggi corrispondente al primo numero del *codice PIN*, poi spegnerlo (se, ad esempio, il primo numero del Vostro codice è 3, spegnere il quadro dopo 3 lampeggi). ➔ *Il LED si spegne.*
4. Entro 3 secondi, riaccendere il quadro e mantenerlo acceso fino ad ottenere un numero di lampeggi del LED corrispondente al secondo numero del *codice PIN*, poi spegnerlo (se, ad esempio, il secondo numero del Vostro codice è 10, spegnere il quadro dopo 10 lampeggi). ➔ *Il LED si spegne.*
5. Avanzare e comporre i numeri restanti del *codice PIN* utilizzando la medesima procedura. ➔ *In caso di errore, si avrà un ciclo d'allarme all'arresto del quale si potrà riavviare la procedura.*

UNA VOLTA COMPOSTI CORRETTAMENTE TUTTI I NUMERI, IL SISTEMA SI DISINSERISCE CON UN SEGNALE SONORO LUNGO SEGUITO DA QUATTRO SEGNALI BREVI E SI PONE IN *SERVICE MODE* (v. paragrafo 12).

16.1. Lettura del *codice PIN*

Se avete smarrito il *codice PIN* ma disponete di un trasmettitore funzionante, potete recuperare il codice con questa semplice procedura:

- Con il sistema disinserito, accendete il quadro, quindi premete e mantenete premuto il pulsante n. 1 del trasmettitore per circa 7 secondi. ➔ Il LED si accende per 3 secondi, quindi si spegne e - dopo una breve pausa - propone 4 serie di lampeggi.
- Contate e annotate il numero dei lampeggi corrispondenti alle 4 serie. Otterrete i 4 numeri che compongono il *codice PIN.*
- La conclusione della lettura è confermata da un breve segnale sonoro acuto.

16.2. Personalizzazione del *codice PIN*

Se lo desiderate, potete sostituire un nuovo *codice PIN* a quello originario. La procedura è descritta di seguito:

- Con il sistema disinserito, accendete il quadro, quindi premete e mantenete premuto il pulsante n. 1 del trasmettitore per circa 7 secondi. ➔ Il LED si accende per 3 secondi.
- Durante questo lasso di 3 secondi, premete il pulsante n. 2. ➔ Un breve segnale sonoro acuto conferma l'entrata in procedura. Il LED si spegne, poi inizia a lampeggiare lentamente.
- Contate i lampeggi, fino a raggiungere il numero che avete scelto come prima posizione del *codice PIN*, quindi spegnete il quadro.
- Riaccendete il quadro e operate nello stesso modo per selezionare i 3 numeri restanti. ➔ Un breve segnale sonoro acuto indica che la procedura si è conclusa con successo.
- Rileggete il codice inserito (v. paragrafo 16.1) per accertarVi che corrisponda a quello prescelto.

Nota 1): Possono essere impostati valori compresi tra 1 e 18. Superato il 18° lampeggio, la procedura si interrompe e deve essere ripetuta;

Nota 2) Per uscire dalla procedura senza apportare modifiche, spegnere il quadro prima che il nuovo codice sia completato.

17. GUIDA RICERCA GUASTI

Problema	Verifiche/operazioni suggerite
L'allarme non risponde al trasmettitore	- Verificate che il sistema non sia entrato in condizione sleep (v. paragrafo 15) - Avvicinate il trasmettitore alla centralina (l'area potrebbe essere interessata da interferenze che disturbano il segnale radio) - Sostituite la batteria del trasmettitore - Riallineate i trasmettitori (v. paragrafo 2.1) - Se nessuna delle operazioni ha esito positivo, contattate un centro assistenza Spyball (nel frattempo, se il sistema è inserito, disinseritelo con il codice PIN (v. paragrafo 16)
L'allarme / immobilizzatore è disinserito, ma la moto non parte (6828-9)	- Verificate che la moto sia in folle - Verificate che l'interruttore RUN/OFF sia in posizione RUN - Verificate che il fusibile principale dell'accensione della moto sia integro - Verificate che la batteria della moto sia carica - Alcuni modelli di moto si avviano soltanto con il cavalletto laterale sollevato, oppure con la leva della frizione tirata - Se nessuna delle operazioni ha esito positivo, contattate un centro assistenza Spyball
Il sistema non va in allarme per spostamento	- E' trascorso il tempo di inibizione? - Il sensore di spostamento è attivato (non escluso)? - Regolate il sensore di spostamento (v. paragrafo 7) - Se nessuna delle operazioni ha esito positivo, contattate un centro assistenza Spyball

18. DATI TECNICI

Alimentazione (centrale)	Nom. 12V Max 17V Min. 9V
Consumo di corrente	< 1 mA OFF; 1mA ON (LED incluso)
Autoalimentazione	Batteria ricaricabile 7,2V 170mAh NiMH
Capacità circuito immobilizzo motore (6828-9)	Max 6A
Temperatura di funzionamento	-20°C / +85°C
Potenza acustica sirena	114dB@1m
Dimensioni centrale	90x67x30mm
Dimensioni trasmettitore	50x37x12,5
Pila trasmettitore	3V CR2032
Vita pila trasmettitore	Min. 12 mesi (con funzione *Biker Recognition* sempre attiva)

RACCOMANDAZIONE !



Anche se è disegnato per essere resistente all'ingresso di acqua (IPX5), questo dispositivo elettronico può essere seriamente danneggiato dal lavaggio ad alta pressione. Non dirigete mai il getto verso la centrale e proteggetela per evitare infiltrazioni.

Illustrazioni, descrizioni e caratteristiche sono fornite solo a titolo indicativo. Il fabbricante si riserva il diritto di modificarle senza preavviso. Si declina qualsiasi responsabilità per malfunzionamenti/danni imputabili ad installazione o utilizzo non conformi alle specifiche fornite. Il sistema ha esclusivamente funzione dissuasiva contro eventuali furti.

Thank you for choosing Spyball by Cobra. We recommend you to read this guide carefully and keep it for future reference.

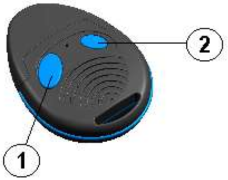
Table of contents

1. KIT COMPOSITION

The kit includes

- A control unit
- One or two remote control transmitters with *Biker Recognition* function
- A set of fitting accessories
- Installation and operation manuals.

2. FEATURES OF THE RADIO TRANSMITTER



The radio transmitter (p/n 8742) has two buttons with different functions and a small LED in the middle, that flashes during transmission. It is protected against the use of code scanners and grabbers.

It is powered by a Lithium CR 2032 3V-battery. When the battery is close to flat, the user is warned by an additional flash of the turn indicators upon disarming.
Replace it as soon as possible and dispose of it at the appropriate collection

points. Do not delay the replacement of the battery, especially if you are using the *Biker Recognition* function, because the system activates automatically when it does not receive any signals from the transmitter!
Remark: to ensure good contact, take the new battery out of its package and place it into the transmitter without touching it directly with your fingers (use a soft cloth to manipulate it).

2.1. Realignment of a transmitter

The transmitters that come with the kit are *paired* originally, therefore they are already operating. Realignment is needed when a *paired* transmitter gets desynchronised from the receiver.
This can happen if e.g. the transmitter is operated repeatedly outside the range of the receiver, because the transmitted code is incremental, that is it changes every time the alarm is turned on/off thanks to an advanced method of random encryption (anti-scanning / anti-grabbing protection).
To realign, just press and hold down push-button n. 1 of the transmitter for at least 7 seconds. A sequence of flashes of the turn indicators will confirm the success of realignment. If the system is armed, it wil disarm.

2.2. *Pairing* of new transmitters

In the event of loss of failure, one or two new transmitters can be *paired* as follows:

- If the security system is armed, disarm it with the remaining transmitter (if it is available) or enter your *emergency disarming PIN code* (see procedure in paragraph 16).
- Turn ignition on and wait 20 seconds. ➔ The dashboard LED illuminates and remains on about 3 seconds.
- Before the dashboard LED extinguishes, turn ignition off and then on again. ➔ A short and sharp sound signal confirms that the system is ready for *pairing*. The LED switches off. You have 6 seconds at your disposal to complete the operation as described below.

- Press push-button n. 1 of a transmitter (or press both transmitters in turn, if you want to *pair* two).➔ The LED illuminates shortly, to confirm that *pairing* has been successful.
- Once the operation is completed, turn ignition off. If ignition remains on, the system will quit the *pairing* procedure anyway. In both cases the exit from the procedure is confirmed by a short sharp audible signal.

Important:

1) For security reasons, every system can accept a maximum of two remote transmitters.
2) Every *pairing* procedure disables the transmitters which the receiver had previously been paired with. Therefore: if you have lost a transmitter and you wish to *pair* a spare one, do not forget that the one which has remained in your possession has to be re-*paired* too (or it will stop working). If you do not wish or you cannot *pair* a spare transmitter in a short time, re-*pair* the transmitter which has remained in your hands: so doing you will disable the one you have lost.

3. *BIKER RECOGNITION* FUNCTION

Besides its operation as a conventional remote control key, the transmitter can be used in *Biker Recognition* mode.This function is selectable.
When the *Biker Recognition* function is enabled, the transmitter sends a coded signal at regular intervals (1,5 secs). The small LED on the transmitter flashes at the same rate. In this configuration the security system activates automatically as the transmitter goes beyond the range of the receiver, that is when the biker walks away from the parked motorcycle with the transmitter in his/her pocket more than about 3 meters. Similarly it deactivates when the biker returns to his/her vehicle and the transmitter signal reaches the receiver. For more details regarding arming and disarming in *Biker Recognition* mode, please see also the information provided in the paragraphs below.

3.1. Selection of the *Biker Recognition* function

This selection shall be made on both the control unit and the transmitter.
For the setting of the control unit, please refer to the chart included in paragraph 14, which provides general information about the possible configurations of the system (5 selectable functions).

Additionally, the *Biker Recognition* function shall be activated/deactivated from the transmitter:
To activate, press and hold down both push-buttons at the same time until the small LED located on the transmitter starts to flash quickly for about 2 seconds. (*)
To deactivate, press and hold down both push-buttons until you get a long flash from the LED (*).
If you expect to leave this function unused for a long time, it is recommended to deactivate it at least from the transmitter, because this reduces the current consumption rate conspicuously and makes the battery life longer.
(*): to avoid accidental arming or activation of the *panic* function (which may occur if the two buttons are not pressed exactly at the same time), carry out this operation at a distance from the motorcycle, outside the range of the receiver.

4. ARMING / DISARMING OF THE SECURITY SYSTEM

4.1. Arming / disarming <u>without</u> *Biker Recognition* function (use as a conventional transmitter)

To activate the system, press push-button n. 1 of the transmitter once.
Arming is confirmed by:

- Three short flashes of the turn indicators.

- Three sharp sound signals (if this function is enabled – see paragraph 14) (*)
- The dashboard LED lights up.

The LED remains on with constant light for about 60 seconds. This is the *arming period,* which allows for the stabilisation of the control unit (first 20 seconds) and subsequently for the testing of the functions (40 secs) – see paragraph 8.2., *"Check control* function".
Once this period has elapsed, the LED starts flashing, to indicate that the system is fully active. The immobiliser is operational already during the arming period.

To deactivate the system press push-button n. 1 of the transmitter once.
Disarming is confirmed by:

- A long flash of the turn indicators (**)
- A deep sound signal (if this function is enabled – see paragraph 14)
- The dashboard LED extinguishes.

(*) Three additional sound signals in quick succession indicate that there is an irregularity in peripheral protection (e.g. the seat is open, the side stand is up), which will be disabled during that arming cycle.
(**) A short additional flash indicates that the battery is getting flat and needs replacement.

4.2. Arming/disarming <u>with</u> *Biker Recognition* function

Once ignition is turned off, the security system activates automatically within 21 seconds after the transmitter has quit the operating range of the receiver (about 3 meters).
Arming is confirmed by:

- Three short flashes of the turn indicators.
- Three sharp sound signals (if this function is enabled – see paragraph 14) (*)
- The dashboard LED lights up.

The LED remains on with constant light for about 20 seconds. This is the *short arming period,* which the unit needs to stabilise. Once this period has elapsed, the LED starts flashing, to indicate that the system is fully active. The immobiliser is operational already during the arming period.

If the *Biker Recognition* function is activated, disarming is also automatic as the biker returns to the protected vehicle and the transmitter signal reaches the operating range of the receiver.
It is confirmed by:

- A long flash of the turn indicators (**)
- A deep audible tone (if this function is enabled – see paragraph 14)
- The dashboard LED extinguishes.

(*) Three additional sound signals in quick succession indicate that there is an irregularity in peripheral protection (e.g. the seat is open, the side stand is up), which will be disabled during that arming cycle.
(**) A short additional flash indicates that the battery is getting flat and needs replacement.

5. PROTECTION FUNCTIONS

Dual engine immobilisation (models 6828-9). Arming the system causes the immediate activation of the engine immobiliser (= no 20 or 60-sec. inhibition delay). Starting becomes impossible. This function prevents the motorcycle from being driven under its own power by an unauthorised person.
Peripheral protection. The system has a negative instantaneous alarm trigger input for contact switches (not supplied). These can be fitted to e.g. the seat or the topcase. Any attempt to gain access to the protected area will trigger the alarm. The trigger polarity is selectable (positive or negative), so that the storage compartment under the seat can be protected also by sensing the positive signal that controls the lighting up of the courtesy light.
Movement detection. Triggers the alarm in the event of e.g. lifting, towing, forcing the steering lock**.** It is

ensured by a revolutionary sensor (Spyball® patent) that detects changes in the motorcycle position over 360 degrees.
Ignition lock tamper protection. Triggers the alarm if ignition is turned on while the system is armed.
Anti-sabotage protection (see also paragraph 11). In the event that the normal power supply is interrupted (e.g. in the event that the cables of the motorcycle battery are cut), the integrated back-up battery allows the alarm system to sound (if armed) and thus signal the sabotage.

6. TEMPORARY DEACTIVATION OF THE MOVEMENT SENSOR

The system can be armed without activating the movement sensor.
This facility may be useful to prevent false alarm when anti-theft protection is required but the motorcycle is subject to movement (for example on a ferry).
Procedure:

- Press push-button n. 1 to arm the system.
- Within 20 seconds press also push-button n. 2.
- A sharp audible signal will confirm that the sensor has been deactivated.

The cancellation is temporary, that is valid for an arming period only. The movement detection function is reinstated the next time the system is armed.

7. ADJUSTMENT OF MOVEMENT DETECTION SENSITIVITY

The movement detector can be adjusted to **8 different levels of sensitivity to displacement + 8 different levels of sensitivity to shock**. Normally it is fine-tuned for optimal performance by the installer during the final testing, but the procedure is simple and sensitivity can be modified by the user if required.

1. While the system is disarmed, turn ignition on. ➔ 20 seconds later the LED lights up and remains on for 3 seconds.
2. During this lapse of time, press push-button n. 1 of the transmitter. ➔ A sharp audible signal confirms you have entered the **procedure of adjustment of the sensitivity to displacement** (e.g. towing / lifting).
3. Press push-button n. 1 to increase sensitivity. ➔ A short sharp audible signal confirms the success of the operation.
   Press push-button n. 2 to decrease sensitivity. ➔ A short deep audible signal confirms the success of the operation.
   The minimum and the maximum sensitivity levels are signalled by 3 audible signals in sequence.
4. Once the appropriate sensitivity level has been selected, turn ignition off, then turn it on immediately again. ➔ A deep audible signal confirms you have entered the **procedure of adjustment of the sensitivity to shock.**
5. Operate as described at pos. 3).
6. Once the appropriate sensitivity level has been selected, turn ignition off. ➔ A sharp audible signal confirms you have quit the selection procedure.

To test the movement sensor and determine the optimal sensitivity level more easily, you can simulate displacement / shock before quitting the procedure; if the sensitivity is sufficient to trigger the unit, you will get a sharp audible signal (instead of a full alarm cycle).

Remarks:

- To ensure accurate adjustment, avoid generating shocks while selecting the level of sensitivity to displacement.
- It is recommended to evaluate the optimal sensitivity levels once both adjustments have been set, before quitting the procedure.

8. ALARM CYCLE

Any irregularity being detected:

- by the peripheral protection circuit (e.g. the opening of a protected storage compartment or case)
- by the movement sensor (e.g. an attempt to drag the motorcycle away)
- by the ignition lock tamper protection circuit (e.g. an attempt to force the lock)

generates a 30-sec. alarm cycle.

The alarm condition is signalled by the 114dB piezoelectric siren that is integrated in the device (sound warning) as well as by the flashing of the turn indicators (visual warning).

After that the device automatically returns to the set condition.

During the alarm condition pressing the remote control button n. 1 once will simply silence the siren and stop the indicators, leaving the system armed and ready to detect further irregularities. In order to disarm the system it is necessary to press the push-button twice.

In order to minimise environmental disturbance, the alarm cycles in an activation period are limited to a maximum of 10/sensor trigger input.

8.1. Reduction of audible alarm power

The sound alarm can be weakened when the motorcycle is parked in areas where unnecessary noise has to be avoided. When arming, keep push-button n. 1 of the transmitter pressed for about 7 seconds. Upon arming, keep push-button n. 1 pressed for about 7 seconds. The reduction of the sound power is confirmed by two deep short audible signals. This setting is valid for one arming period only.

8.2. *Check control* function

During the arming time the protection functions of the system can be tested without generating an alarm cycle. Arm the system, wait 20 seconds to allow for stabilisation, then test the protection functions as appropriate during the remaining 40 seconds:

a) If the instantaneous alarm trigger input has been used to protect a case or the storage compartment under the seat, simulate the removal / opening. ➔ If the simulation is detected correctly, it is signalled by sharp audible signals.

b) Test the movement sensor, by e.g. simulating an attempt to force the steering lock, dragging the motorcycle or tilting it up from the side-stand to vertical. ➔ If the simulation is detected correctly, it is signalled by sharp audible signals. If required, adjust sensitivity.

c) Turn ignition on. ➔ If the ignition lock tamper protection circuit works properly, you will hear a sequence of sharp audible signals.

8.3. Alarm memory

If the security system has been triggered during your absence, upon disarming you will be warned by different audible signals, depending of the nature of the alarm cause:

a) 1 audible signal = tampering with the ignition lock, unauthorised access to a protected compartment / case (instantaneous trigger input), cut of power supply

b) 2 audible signals = lifting or dragging the motorcycle

c) 3 audible signals = a + b

The warning signal remains stored until the end of the inhibition time (60 secs) that follows the subsequent arming.

9. *PANIC* FUNCTION

Sound and audible alarm can be triggered deliberately, e.g. with the purpose of deterring a "suspected thief" buzzing around the motorcycle. To do so, press push-button n. 2 of the transmitter. *Panic* alarm can be stopped by pressing push-button n. 1. This function is selectable (see paragraph 14).

10. *ANTI-HIJACK* FUNCTION

This function has been studied in response to the fast growing phenomenon of hi-jacking, that is the forceful seizure of control aboard a vehicle, which takes place typically while the driver is waiting before a stop sign or the traffic lights.

The system switches to anti-hijack mode if the stolen motorcycle is running and the victim of the seizure is still in possession of the remote control transmitter with enabled *Biker Recognition* function.

After the coded signal from the transmitter has been absent for 2 minutes, the siren starts to sound – first with weakened sound power, subsequently with full sound power – and the turn indicators flash in an uninterrupted sequence of alarm cycles. When the motorcycle ignition is turned off, the complete security system arms itself automatically and starting becomes impossible. Disarming is only possible via the remote control or the emergency disarming PIN code.

Remark: the same will happen if you get out of the transmitter range while the ignition of your motorcycle is on.

Important; to be able to benefit from this function if required, **do not forget to ALWAYS keep the transmitter with yourself. NEVER attach it to the ignition key of the motorcycle.**

This function is also selectable, that is it can be enabled or disabled as chosen by the user. Please refer to the table included in paragraph 14, which provides general information about the possible configurations of the system (5 selectable functions).

11. BACK-UP BATTERY SUPPLY

The 6800 is equipped with internal Ni-MH back-up batteries that recharge with the run of the motorcycle.
In the event that the normal power supply is interrupted (e.g. in the event that the cables of the motorcycle battery are cut), the integrated back-up battery will allow the alarm system to sound (if armed) and thus signal the sabotage. When the power supply is reinstated, the system sets itself to the same status (armed/disarmed) as it was before the interruption.

12. *SERVICE MODE*

If you are using the transmitter in *Biker Recognition* mode and you need to have your motorcycle serviced but you prefer not to leave the transmitter with it, this quicker procedure will allow you to temporarily disable automatic arming / disarming and the anti-hijack function without entering the selection procedure (*Service* set-up).
Turn ignition on and press push-button n. 2 of the transmitter. ➔ The system sets itself to *service mode.* This is confirmed by a short sharp audible signal.
The *Biker Recognition* operation mode will be reinstated the first time push-button n. 1 is pressed again. In the meantime you will hear four short sharp audible reminder signals every time ignition is turned off.

13. *"TURN INDICATOR ON"* AUDIBLE WARNING SIGNAL

This ancillary function does not relate to anti-theft protection, but it can make riding easier and safer. If you enable it, the system will remind you with audible warning signals after a turn indicator has been flashing for more than 24 seconds.
The procedure of selection is described in paragraph 14.

14. SELECTABLE FUNCTIONS – ENABLING AND DISABLING PROCEDURES

The functions listed below are selectable, that is they can be enabled or disabled as chosen by the user. The set-up is stored until the next time a different configuration is selected.

- *Biker Recognition* (see paragraph 3)
- On/off audible signals (see paragraph 4) and *panic* function (see paragraph 9)
- *“Turn indicator on”* audible warning signal (see paragraph 13)
- *Anti-hijack* function (see paragraph 10)
- Polarity of instantaneous alarm trigger input (this selection shall be operated by the installer and shall not be altered by the user after the security system has been fitted).

Procedure:
While the security system is disarmed, turn ignition on, press and hold down push-button n. 1 of the transmitter about 7 seconds, until the LED lights up, then release. ➔ The LED remains on about 3 seconds. ➔ During this lapse of time, press push-button n. 1 again. ➔ A short sharp audible signal confirms the procedure has been entered. The LED switches off shortly, then it provides five different visual indications that relate to the five selectable functions. Please refer to the chart below:

VISUAL INDICATION	SELECTABLE FUNCTION	TO SELECT	TO DESELECT
		CONFIRMATION SIGNAL	CONFIRMATION SIGNAL
1 flash	*Biker Recognition*	Press push-button n. 1 of the transmitter after the first flash Three (3) sharp audible signals follow	Press push-button n. 2 of the transmitter after the first flash One (1) sharp audible signal follows
2 flashes	Arming and disarming audible signals + *panic* function	Press push-button n. 1 of the transmitter after the second	Press push-button n. 2 of the transmitter after the second

		flash Three (3) sharp audible signals follow	flash One (1) sharp audible signal follows
3 flashes	*“Turn indicator on”* audible warning signal	Press push-button n. 1 of the transmitter after the third flash Three (3) sharp audible signals follow	Press push-button n. 2 of the transmitter after the third flash One (1) sharp audible signal follows
4 flashes	*Anti-hijack* function	Press push-button n. 1 of the transmitter after the fourth flash Three (3) sharp audible signals follow	Press push-button n. 2 of the transmitter after the fourth flash One (1) sharp audible signal follows
5 flashes	Polarity of the instantaneous alarm trigger input **(this is a DEALER operation !!!)**	Press push-button n. 1 of the transmitter after the fifth flash Positive polarity	Press push-button n. 2 of the transmitter after the fifth flash Negative polarity

Once the selections are finalised, a long low audible sound will confirm that they have been entered successfully.
Remark 1): it is sufficient to operate when you come to the functions that you wish to modify. It is not necessary to re-confirm those selections that are already appropriate.
Remark 2): in the event of a mistake, turn ignition off to quit without making any changes.
Remark 3): do not alter the polarity of the instantaneous alarm trigger input (5 flashes) as set up by the installer, or this protection function will stop working.
Remark 4): the audible on/off signals and the “panic” function are not allowed by the Road Rules in some Countries. Please check your local regulations and set up the system accordingly.

15. AUTOMATIC TIMED SWITCH-OFF FUNCTION (*SLEEP* FUNCTION)

Although the current consumption rate of Spyball security systems is extremely low, another special feature has been implemented with the purpose of protecting the battery of your motorcycle: the radio receiver that is integrated in the unit switches off automatically after the motorcycle has been unused for 7 days and the current consumption rate drops considerably. When it is in *sleep* condition, the alarm system does not therefore react to the radio transmitter.

In order to reinstate the normal functions of the device:

- If the system is disarmed, turn ignition on;
- If the system is armed, turn ignition on and press push-button n. 1. If the transmitter is not available, enter the emergency disarming *pin code* as described in paragraph 16. If turning the ignition on is not followed by pressing the transmitter on/off button or the *pin code* is not entered correctly, the siren will sound.

16. EMERGENCY DISARMING VIA *PIN CODE*

In the event of loss or failure of the radio remote control, you can deactivate the security system by means of the procedure below, using the *PIN code* you can find on the cover of this CD-ROM or the code that you have possibly entered in replacement (see paragraph 16.2.). The last page of this manual includes also a quick description of the disarming procedure; we recommend that you print it, record or apply the *PIN code* there, then keep it in your wallet for future reference.

1. Turn ignition on. ➔ *The alarm starts to sound.*

2. Wait. ➔ *The alarm stops. The LED switches off, then it starts to flash slowly.*
3. Count the number of flashes. As soon as the number of flashes equals the first number of your *PIN code*, turn ignition off (for example, if the first number of your code is 3, then wait for the LED to flash 3 times before turning the ignition OFF). ➔ *The LED switches off.*
4. Within three seconds, turn ignition on again. Count the number of flashes. As soon as the number of flashes equals the second number of your *PIN code*, turn ignition off (for example, if the second number of your code is 10, then wait for the LED to flash ten times before turning the ignition OFF). ➔ *The LED switches off.*
5. Enter the remaining numbers of the *PIN code* using the same procedure. ➔ *In the event of a mistake, an alarm cycle will follow. At the end of the alarm cycle it will be possible to restart the procedure.*

ONCE ALL THE DIGITS HAVE BEEN ENTERED CORRECTLY, THE SYSTEM DISARMS WITH A LONG BLEEP FOLLOWED BY FOUR SHORTER AUDIBLE SIGNALS, THEN IT SWITCHES TO *SERVICE MODE* (see paragraph 12).

16.1. Reading the *PIN code*

If you have lost the *PIN code* but you have a working transmitter, you can recover the code with this simple procedure:

- While the system is disarmed, turn ignition on then press and hold down push-button n. 1 of the transmitter about 7 secs. ➔ The LED illuminates about 3 seconds, then it switches off for a short time and subsequently it displays 4 strings of flashes.
- Count and note the number of flashes in each string. Those are the numbers of the *PIN code*.
- The end of the reading is confirmed by a short sharp audible signal.

16.2. Changing the *PIN code*

If you wish, you can replace the original *PIN code* by a new one. The procedure is described below:

- While the system is disarmed, turn the ignition on then press and hold down push-button n. 1 of the transmitter about 7 seconds. ➔ The LED illuminates about 3 seconds.
- During this lapse of 3 seconds, press push-button n. 2. ➔ A short sharp audible signal confirms you have entered the procedure. The LED extinguishes, then it starts to flash slowly.
- Count the flashes. As soon as you reach the number you have chosen as the first number of your *PIN code*, turn ignition off.
- Turn ignition on again and follow the same procedure to select the 3 remaining numbers. ➔ A short sharp audible signal will confirm that the procedure has been completed successfully.
- Read the code you have entered (see paragraph 16.1.) to make sure it is correct, then record it.

Remark 1): You can select figures between 1 and 18. Once the LED has flashed 18 times, the procedure stops and needs to be repeated:
Remark 2): To quit the procedure without making any changes, turn ignition off before the new code is completed.

17. TROUBLESHOOTING GUIDE

Malfunction	Recommended inspections / operations
The alarm does not respond to the	- Make sure the system has not entered the sleep condition (see

transmitter.	paragraph 15) - Operate the transmitter closer to the unit (the area might be affected by noises interfering with the radio signal) - Replace the transmitter battery - Realign the transmitters (see paragraph 2.1.) - If none of these operations is successful, contact a Spyball dealer (in the meantime, if the system is armed, disarm it with the PIN code (see paragraph 16)
The alarm/immobiliser is disarmed, but the motorcycle will not not start (6828-9)	- Make sure the motorcycle is in neutral gear - Make sure the kill switch is in the RUN position - Make sure the main ignition fuse in the motorcycle is intact - Make sure the motorcycle battery is charged - Some models will only start with the side stand up or the clutch lever pulled in – please check - If none of these operations is successful, contact a Spyball dealer
The system is not triggered by moving/lifting the bike	- Has the inhibition time elapsed? - Is the movement detector activated (not deselected)? - If necessary, please adjust the movement detector (see paragraph 7.) - If none of these operations is successful, contact a Spyball dealer

18.TECHNICAL DATA

Power supply (control unit)	Nom. 12V Max 17V Min. 9V
Current consumption rate	< 1 mA OFF; 1mA ON (including the LED)
Back-up battery	Rechargeable 7,2V 170mAh NiMH battery
Capacity of engine immobilisation circuit (6828-9)	Max 6A
Operating temperature	-20°C / +85°C
Siren sound power	114dB@1m
Size of the control unit	90x67x30mm
Size of the transmitter	50x37x12,5
Transmitter battery	3V CR2032
Transmitter battery life	Min.12 months (with *Biker Recognition* function on)

RECOMMANDATION!



Although designed to be resistant to water ingress (IPX5), this electronic equipment might be damaged by steam cleaning / high pressure washing.
Never direct the jet at the unit and protect it to prevent water infiltration.

Diagrams, descriptions and features are only indicative. The manufacturer reserves the right to modify them without notice. The manufacturer will not be responsible for malfunctions/damages resulting from the negligence of the the supplied installation and operation instructions. The system must only be considered as a deterrent against theft attempts.

Merci d'avoir choisi le système de sécurité Spyball de Cobra. Nous Vous recommandons de lire et garder soigneusement ce mode d'emploi.

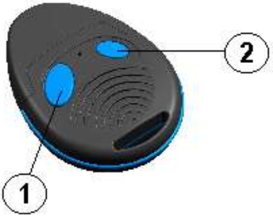
Répertoire

1. ELEMENTS DU KIT

Le kit comprend

- Une centrale
- Un ou deux émetteurs de commande à distance avec fonction *Biker Recognition*
- Un jeu d’accessoires de montage
- Les notices de pose et d’emploi.

2. CARACTERISTIQUES DE LA TELECOMMANDE RADIO



L’émetteur radio (réf. 8742) a deux boutons avec fonctions différentes et une petite LED centrale qui clignote au cours de l’émission. Il est protégé contre l’utilisation de ‘scanners' et de dispositifs à même d’enregistrer et reproduire le code émis (grabbers').

Il est alimenté par une batterie au Lithium CR 2032 de 3V. Lorsque la batterie est presque épuisée, le système le signale par un clignotement

supplémentaire des indicateurs de direction lors du désarmement. Changez la pile dès que possible et déposez-la dans un site de collecte agréé (ne la jetez pas avec les déchets ménagers non triés!). Il est important de la remplacer en temps utile, surtout si Vous utilisez la fonction *Biker Recognition,* parce que l'absence du signal implique l'armement automatique du système d'alarme!
Remarque: pour assurer un bon contact, retirez la nouvelle batterie de son emballage et placez-la dans l'émetteur sans la toucher des doigts (manipulez-la à travers un chiffon souple).

2.1. Realignement d'un émetteur

Les émetteurs livrés avec le kit sont programmés à l'origine, donc déjà fonctionnants. Le realignement devient nécessaire lorsque un émetteur déjà programmé se désynchronise par rapport au circuit récepteur intégré dans l'alarme.
Cela peut arriver, par exemple, si on appuye à plusieurs reprises sur l'émetteur hors de la portée du récepteur, parce que le code émis est évolutif, c'est-à-dire qu'il avance à chaque pression sur le bouton de l'émetteur selon un algorythme spécial (protection anti-scanning et anti-enregistrement) .
Pour realigner il est suffisant d'appuyer sur le bouton n. 1 de l'émetteur et garder le doigt au moins 7 secondes. Une série de clignotements des indicateurs de direction confirme le realignement. Si le système est armé, il se désarme.

2.2. Programmation de nouveaux émetteurs

En cas de panne ou perte, on peut programmer un ou deux nouveaux émetteurs comme décrit ci-dessous :

- Si le système de sécurité est armé, désarmez-le par l'émetteur restant (si disponible) ou bien à travers le *code PIN* (voir procédure au paragraphe 16).

- Mettez le contact et attendez 20 secondes. ➔ La LED s'allume et demeure allumée env. 3 secondes.
- Avant l'extinction de la LED, coupez puis rallumez le contact. ➔ Un court signal sonore aigu confirme que le système est prêt pour la programmation, la LED s'éteint. Vous disposez de 6 secondes pour compléter la procédure décrite ci-dessous.
- Appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur (ou des deux, l'un après l'autre, si Vous souhaîtez en programmer deux). ➔ La LED s'allume un instant pour confirmer que la programmation a réussi.
- Quand l'opération est complétée, coupez le contact. Si le contact demeure allumé, le système quitte en tout cas la procédure de programmation. Un court signal sonore aigu suit la sortie de la procédure.

Important:

1. Pour des raisons de sécurité le système peut accepter un maximum de deux émetteurs.
2. Toute procédure de programmation met hors service les émetteurs que la centrale a mémorisés précédemment. Si Vous avez égaré un émetteur et que Vous souhaîtez programmer un émetteur de rechange, n'oubliez donc pas de reprogrammer en même temps l'émetteur restant (ou celui-ci sera mis hors service). Si par contre Vous ne souhaîtez pas programmer un émetteur de rechange, reprogrammez l'émetteur qui Vous reste pour mettre hors service celui que Vous avez perdu.

3. FONCTION BIKER RECOGNITION

L'émetteur peut être utilisé comme une commande à distance conventionnelle ou bien en mode *Biker Recognition* (= identification du motocycliste). Cette fonction est sélectionnable.

Si la fonction *Biker Recognition* est en service, toutes les 1,5 secondes la petite LED clignote et l'émetteur envoie automatiquement (sans pression du bouton) un signal codé, avec une portée d'env. 3 mètres. Dans

cette configuration le système de sécurité s'arme automatiquement lorsque l'émetteur sort du rayon d'action du récepteur (c'est-à-dire lorsque le motocycliste s'éloigne du véhicule garé avec l'émetteur dans sa poche); de même, il se désarme automatiquement lorsque le motocycliste revient et que l'émetteur rentre dans le rayon d'action du récepteur. Pour les détails relatifs à l'armement et au désarmement en mode *Biker Recognition,* veuillez consulter aussi les paragraphes ci-dessous.

3.1. Sélection de la fonction *Biker Recognition*

La sélection doit être faite sur la centrale aussi bien que sur l'émetteur.
La configuration de la centrale rentre dans le cadre d'une procédure générale de configuration du système qui concerne au total 5 fonctions sélectionnables. Veuillez consulter la table au paragraphe 14.
En plus, il faudra activer / désactiver la fonction *Biker Recognition* à partir de l'émetteur.
Pour l'activer il faut appuyer en même temps sur les deux boutons de l'émetteur et les garder pressés jusqu'à quand la petite LED de l'émetteur commence à clignoter rapidement pendant env. 2 secondes (*).
Pour désactiver la fonction, il faut appuyer et garder les deux boutons pressés jusqu'à obtenir un clignotement prolongé de la LED (*).

Si on envisage de laisser la fonction inutilisée pour longtemps, il est recommandé de la désactiver au moins à partir de l'émetteur, parce que cette mesure réduit sensiblement la consommation de courant et prolonge la vie de la pile.

(*) : pour éviter d'armer le système ou déclencher l'alarme panique accidentellement (cela arrive si on n'appuye pas exactement en même temps sur les deux boutons), il est recommandé d'effectuer cette opération à l'écart de la moto, hors de la portée du récepteur.

4. ARMEMENT / DESARMEMENT DU SYSTEME DE SECURITE

4.1. Armement / désarmement sans mise en service de la fonction *Biker Recognition* (commande à distance conventionnelle)

Pour armer le système, appuyez une fois sur le bouton n. 1 de l'émetteur. L'armément est confirmé par :

- Trois clignotement courts des indicateurs de direction
- Trois signaux sonores aigus (si cette fonction est activée – voir paragraphe 14) (*)
- L'allumage du voyant LED.

La LED demeure allumée avec lumière fixe pendant env. 60 secondes. Il s'agit de la *période d'inhibition* , qui permet la stabilisation de la centrale (au cours des premières 20 secondes) et ensuite l'essai des fonctions de protection (40 secondes) – voir paragraphe 8.2 « Fonction *check control ».* Une fois cette période écoulée, la LED commence à clignoter, pour indiquer que le système est opérationnel à tous les effets. Le coupe-circuit est déjà opérationnel au cours de la phase d'inhibition.

Pour désarmer le système, appuyez une fois sur le bouton n. 1 de l'émetteur. Le désarmement est confirmé par:

- Un clignotement prolongé des indicateurs de direction (**)
- Un signal sonore grave (si cette fonction est activée – voir paragraphe 14)
- L'extinction du voyant LED.

(*) Trois signaux supplémentaires rapprochés indiquent qu'il y a une irrégularité dans la protection périmétrale (par ex. le compartiment sous-selle ouvert, la béquille latérale soulevée), qui sera mise hors service pendant ce cycle d'armement.

(**) Un court clignotement supplémentaire indique que la batterie va s'épuiser et qu'il faut la remplacer au plus tôt.

4.2. Armement / désarmement avec la fonction *Biker Recognition*

Une fois le contact principal coupé, le système de sécurité s'arme automatiquement 21 secondes après que l'émetteur est sorti du rayon d'action du récepteur (env. 3 mètres). Même dans ce cas on obtient :

- Trois clignotements courts des indicateurs de direction
- Trois signaux sonores aigus (si cette fonction est activée – voir paragraphe 14) (*)
- L'allumage du voyant LED.

La LED demeure allumée avec lumière fixe pendant env. 20 secondes. Il s'agit de la *période d'inhibition courte*, dont la centrale nécessite pour se stabiliser. Une fois cette période écoulée, la LED commence à clignoter, pour indiquer que le système est opérationnel à tous les effets. Le coupe-circuit est déjà opérationnel au cours de la phase d'inhibition.

Si la fonction *Biker Recognition* est activée, le désarmement a lieu également de façon automatique lorsque le motocycliste retourne à son véhicule et que l'émetteur rentre dans le rayon d'action du récepteur. Il est confirmé par :

- Un clignotement prolongé des indicateurs de direction (**)
- Un signal sonore grave (si cette fonction est activée, voir paragraphe 14)
- L'extinction du voyant LED.

(*) Trois signaux supplémentaires rapprochés indiquent qu'il y a une irrégularité dans la protection périmétrale (par ex. le compartiment sous-selle ouvert, la béquille latérale soulevée), qui sera mise hors service pendant ce cycle d'armement.

(**) Un court clignotement supplémentaire indique que la batterie va s'épuiser et qu'il faut la remplacer au plus tôt.

5. FONCTIONS DE PROTECTION

Double coupure moteur / coupure moteur. Dès la mise en veille, le système *immobilise* immédiatement (=déjà au cours de la période d'inhibition de 20 ou 60 secondes) la moto, en coupant deux points vitaux de son système électrique. Le démarrage devient impossible.

Protection périmetrale. Le système dispose d'une entrée d'alarme instantanée pour contacteurs (non livrés). Ceux-ci peuvent être installés – par exemple – sous la selle ou sous le top-case; en cas d'effraction, ils déclenchent l'alarme. La polarité de l'entrée est sélectionnable, pour permettre la protection du compartiment sous-selle même à travers le contrôle du signal positif qui commande l'allumage du plafonnier.

Protection anti-soulèvement / anti-remorquage. Elle est assurée par un détecteur de déplacement de type optique qui enregistre tout changement de position de la moto (brevet Spyball®) et le signale par le déclenchement de l'alarme.

Protection contacteur d'allumage. Lorsque le système est armé un circuit détecte les tentatives non autorisées de mettre le contact et provoque le déclenchement de l'alarme.

Protection anti-sabotage (voir également paragraphe 11). En cas de coupure de l'alimentation normale (par exemple, en cas de coupure des câbles de la batterie de la moto), la batterie interne permet au système (s'il est armé) de se déclencher pour signaler le sabotage.

6. SUPPRESSION TEMPORAIRE DU DETECTEUR DE DEPLACEMENT

Le système peut être armé sans détection des déplacements.

Cela peut s'avérer utile à plusieurs occasions; par exemple, en cas de transport par ferry-boat ou de stationnement au bord d'une route où le passage fréquent de poids lourds pourrait provoquer des déclenchements intempestifs, etc.).

Procédure:

- Appuyez sur le bouton n. 1 d'un émetteur pour armer le système.
- Sous 20 secondes, appuyez aussi sur le bouton n. 2.
- Un signal sonore aigu confirme que le détecteur a été désactivé.

La suppression n'est valable que pour une période d'armement; le fonctionnement du détecteur est rétabli automatiquement lors de la mise en veille suivante.

7. REGLAGE DE LA SENSIBILITE DU DETECTEUR DE DEPLACEMENT

Le détecteur de déplacement peut être réglé sur **8 niveaux de sensibilité au mouvement + 8 niveaux de sensibilité au choc**. En principe la sensibilité optimale est sélectionnée par l'installateur au cours de l'essai final, mais le réglage est simple et – s'il le faut – il peut être modifié par l'utilisateur :

1. Le système de sécurité désarmé, mettez le contact. ➔ Au bout de 20 secondes la LED s'allume et demeure allumée pendant 3 secondes.
2. Durant ce delai de 3 secondes, appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur. ➔ Un signal sonore aigu confirme **l'accès à la procédure de réglage de la sensibilité au mouvement** (par exemple remorquage / soulèvement).
3. Appuyez sur le bouton n. 1 pour augmenter la sensibilité. ➔ Vous percevrez un signal sonore aigu de confirmation.
   Appuyez sur le bouton n. 2 pour réduire la sensibilité. ➔ Vous percevrez un signale sonore grave de confirmation.
   Le niveau minimal et le niveau maximal de sensibilité sont confirmés par trois signaux acoustiques successifs.
4. Une fois le niveau approprié sélectionné, coupez le contact, puis rallumez-le immédiatement. ➔ Un signal sonore grave confirme **l'accès à la procédure de réglage de la sensibilité au choc.**

5. Procédez comme décrit à la pos. 3).
6. Une fois le niveau approprié sélectionné, coupez le contact. ➔ Un signal sonore aigu confirme que la procédure de réglage a été quittée.

Per tester le détecteur de déplacement et sélectionner plus aisément le niveau de sensibilité optimal, Vous pouvez simuler le mouvement / le choc avant de quitter la procédure ; si la sensibilité est suffisante pour déclencher l'alarme, Vous aurez un signal sonore aigu au lieu du cycle complet d'alarme.

Remarques :
- Pour obtenir un réglage soigneux, évitez de simuler des chocs au cours de la sélection de la sensibilité au mouvement.
- Il est recommandé d'évaluer les niveaux de sensibilité optimaux après avoir complété les deux réglages, avant de quitter la procédure.

8. DECLENCHEMENT DE L'ALARME

Toute irrégularité enregistrée:
- par le circuit de détection périmétrique (exemple: l'ouverture du compartiment sous-selle protégé ou d'une sacoche contrôlée par un contacteur)
- par le détecteur de déplacement (exemple: une tentative de remorquage de la moto)
- par le circuit de protection du contacteur d'allumage (exemple: une tentative de sabotage du contact principal)

provoque le déclenchement d'un cycle d'alarme de 30 sec..
L'alerte est donnée par la siréne piézoélectrique 114dB incorporée dans le dispositif (alarme sonore) ainsi que par le clignotement des indicateurs de direction (alarme optique).

A l'arrêt le dispositif se repositionne à l'état de veille.
Pendant la phase d'alarme, il faudra appuyer deux fois sur le bouton n. 1 de la télécommande pour désarmer le système, une fois seulement pour arrêter la sirène et les clignotants sans désarmer.
Dans le but de contenir la pollution acoustique, le nombre de déclenchements engendrés par chaque entrée d'alarme est limité à 10 par période d'armement.

8.1. Réduction de la puissance de l'alarme acoustique

La puissance de l'alarme acoustique peut être réduite lorsque la moto stationne à un endroit où il est recommandé d'éviter les bruits.
Lors de la mise en veille, gardez le bouton n. 1 de l'émetteur pressé env. 7 secondes. Vous percevrez 2 courts signaux sonores graves de confirmation. La réduction est valable pour une seule période d'armement.

8.2. Fonction *check control*

Au cours du temps d'inhibition, les fonctions de protection du système peuvent être essayées sans provoquer le déclenchement de l'alarme.
Armez le système, attendez 20 secondes afin qu'il se stabilise, puis effectuez les tests appropriés dans les 40 secondes qui suivent:

a) Si l'entrée instantanée a été utilisée pour protéger une sacoche ou le compartiment sous-selle, simulez-en l'ouverture. ➔ Si la simulation est détectée correctement, Vous percevrez des signaux sonores aigus.
b) Testez le détecteur de déplacement, en simulant par exemple une tentative de forcer l'antivol de direction, le remorquage, le soulèvement de la béquille latérale. ➔ Si la simulation est détectée correctement, Vous percevrez des signaux sonores aigus. S'il le faut, réglez la sensibilité.

c) Mettez le contact. ➔ Si la protection du contacteur d'allumage fonctionne correctement, Vous percevrez des signaux sonores aigus.

8.3. Mémorisation des déclenchements

Si le système s'est déclenché durant Votre absence, lors du désarmement Vous serez alertés par des signaux acoustiques différenciés selon la nature de l'effraction qui a provoqué le déclenchement:

a) 1 signal acoustique = manipulation du contacteur d'allumage, accès non autorisé à un compartiment / coffre de rangement protégé (entrée instantanée), coupure de l'alimentation
b) 2 signaux acoustiques = soulèvement ou remorquage de la moto
c) 3 signaux acoustiques = a + b

Le signal demeure mémorisé jusqu'à la fin de la période d'inhibition (60 sec.) qui suit l'armément successif.

9. FONCTION *PANIQUE*

L'alarme visuelle et acoustique peut être déclenchée volontairement, par exemple dans le but de décourager un individu soupçonnable qui tourne autour du véhicule. Pour faire cela il suffit d'appuyer sur le bouton n. 2 de l'émetteur. L'alarme *panique* peut être arrêtée en appuyant sur le bouton n. 1. Cette fonction est sélectionnable (voir paragraphe 14).

10. FONCTION *ANTI-AGRESSION*

Cette fonction a été étudiée pour faire face au phénomène malheureusement de plus en plus fréquent de la rapine du véhicule en marche, qui a lieu typiquement lorsque le conducteur s'arrête en présence d'un signal de stop ou d'un feu rouge.

Le système passe en mode anti-agression si le moteur de la moto volée tourne, à condition que la victime du vol ait gardé son émetteur et que la fonction *Biker Recognition* soit activée. Au bout de 2 minutes d'absence du signal codé transmis par l'émetteur, la sirène sonne – d'abord la puissance acoustique affaiblie, puis à pleine puissance – et les indicateurs de direction clignotent dans une série continuelle de cycles d'alarme.
Lorsque le contact est coupé, tout le système de sécurité s'arme automatiquement et le démarrage devient impossible. Pour désarmer il faudra utiliser la télécommande ou le code PIN de secours.
Remarque: la même chose arrive si le motocycliste sort de la portée de l'émetteur lorsque le contact de la moto est allumé.

Recommandation: il va sans dire que pour pouvoir bénéficier de cette fonction **il faut garder l'émetteur avec soi, toujours séparé de la clé de contact de la moto.**

Cette fonction est aussi sélectionnable, c'est-à-dire qu'elle peut être activée ou désactivée selon le choix de l'utilisateur. L'opération rentre dans le cadre de la procédure générale de configuration de la centrale décrite dans la table au paragraphe 14.

11. AUTO-ALIMENTATION

Le système est *auto-alimenté,* c'est-à-dire équipé de batteries internes au Ni-MH qui se rechargent par la marche du véhicule.
En cas de coupure de l'alimentation normale (par exemple, en cas de coupure des câbles de la batterie de la moto), la batterie interne permet au système (s'il est armé) de se déclencher pour signaler le sabotage.
Lorsque l'alimentation est rétablie, le système se représente dans le même état (armé / désarmé) où il se trouvait avant la coupure.

12.MODE *GARAGE*

Si Vous utilisez la fonction *Biker Recognition* et que Vous devez déposer Votre véhicule chez un garagiste pour des opérations d'entretien, mais Vous souhaîtez garder la télécommande, Vous pouvez faire à moins d'accéder à la procédure de sélection pour désactiver l'automatisme et la fonction *anti-agression.*
La configuration *garage* permet de les arrêter temporairement par une procédure simplifiée:
Mettez le contact et appuyez sur le bouton n. 2 de l'émetteur. ➔ Le passage au mode *garage* est confirmé par un court signal acoustique aigu.
Le fonctionnement en mode *Biker Recognition* sera rétabli la première foi qu'on appuie sur le bouton n. 1. Entretemps – à titre de rappel – Vous aurez quatre courts signaux sonores aigus toutes les fois que Vous coupez le contact.

13. RAPPEL ACOUSTIQUE "INDICATEUR DE DIRECTION EN SERVICE"

Cette fonction auxiliaire ne concerne pas la protection antivol, mais elle vise à rendre la conduite de la moto plus simple est sûre. Si elle est activée, le système Vous rappelle par des signaux sonores que Vous avez actionné les indicateurs de direction pour tourner à droite ou à gauche. Le signal acoustique s'actionne env. 25 secondes après que l'indicateur a commencé de clignoter. La procédure de sélection est décrite au paragraphe 14.

14. FONCTIONS SELECTIONNABLES – PROCEDURE DE MISE EN SERVICE ET DE MISE HORS SERVICE

Les fonctions sous-décrites sont sélectionnables, c'est-à-dire qu'elles peuvent être activées ou désactivées selon le choix de l'utilisateur. La sélection demeure mémorisée jusqu'à la reconfiguration suivante.

- *Biker Recognition* (voir paragraphe 3)
- Signal acoustique d'armement / désarmement (voir paragraphe 4) et fonction panique (voir paragraphe 9)
- Rappel acoustique "indicateur de direction en service" (voir paragraphe 13)
- Fonction *anti-agression* (voir paragraphe 10)
- Polarité entrée instantanée d'alarme (cette sélection est réservée à l'installateur et ne doit pas être modifiée par l'utilisateur après la pose du système de sécurité)

Procédure:
Le système de sécurité désarmé, mettez le contact, appuyez et gardez appuyé env. 7 secondes sur le bouton n. 1 de l'émetteur, jusqu'à l'allumage de la LED. ➔ La LED s'allume et demeure allumée pendant env. 3 secondes. ➔ Au cours de cette période, appuyez à nouveau sur le bouton n. 1. ➔ Un court signal sonore aigu confirme l'accès à la procédure. La LED s'éteint, puis elle affiche les fonctions sélectionnables comme détaillé dans la table suivante:

INDICATION LUMINEUSE	FONCTION SELECTIONNABLE	POUR ACTIVER	POUR DESACTIVER
		SIGNAL DE CONFIRMATION	SIGNAL DE CONFIRMATION
1 clignotement	*Biker Recognition*	Appuyez sur le bouton n. 1 de	Appuyez sur le bouton n. 2 de

		l'émetteur après le 1er clignotement Confirmation par 3 signaux sonores aigus	l'émetteur après le 1er clignotement Confirmation par 1 signal sonore aigu
2 clignotements	Signaux sonores d'armement / désarmement + fonction *panique*	Appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur après le 2ème clignotement Confirmation par 3 signaux sonores aigus	Appuyez sur le bouton n. 2 de l'émetteur après le 2ème clignotement Confirmation par 1 signal sonore aigu
3 clignotements	Rappel acoustique "indicateur de direction en service"	Appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur après le 3ème clignotement Confirmation par 3 signaux sonores aigus	Appuyez sur le bouton n. 2 de l'émetteur après le 3ème clignotement Confirmation par 1 signal sonore aigu
4 clignotements	Fonction *anti-agression*	Appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur après le 4ème clignotement Confirmation par 3 signaux sonores aigus	Appuyez sur le bouton n. 2 de l'émetteur après le 4ème clignotement Confirmation par 1 signal sonore aigu
5 clignotements	Polarité entrée instantanée d'alarme **(sélection réservée à l'installateur!!)**	Appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur après le 5ème clignotement Confirmation par 3 signaux sonores aigus Polarité positive	Appuyez sur le bouton n. 2 de l'émetteur après le 5ème clignotement Confirmation par 1 signal sonore aigu Polarité négative

Une fois les sélections complétées, un signal sonore grave prolongé confirme le succès de l'opération.

Remarque 1): il suffit d'agir sur les fonctions qu'on souhaîte modifier. Aucun besoin de reconfirmer les sélections déjà appropriées.
Remarque 2): en cas d'erreur, couper le contact pour sortir sans apporter de modifications.
Remarque 3): ne modifiez jamais la polarité de l'entrée d'alarme instantanée (5 clignotements). Cette fonction n'est pas opérationnelle si la polarité est incorrecte.
Remarque 4): le signaux sonores d'armement / désarmement et la fonction "panique" sont interdits dans quelques Pays. Nous Vous recommandons de bien vérifier la législation locale et de configurer le système conformément.

15. DESARMEMENT AUTOMATIQUE TEMPORISE (FONCTION *SLEEP*)

La consommation de courant des systèmes Spyball est extrèmement faible. Mais malgré cela une autre fonction spéciale a été prévue dans le but de protéger ultérieurement la batterie de Votre moto : le récepteur radio intégré dans le dispositif se met hors service automatiquement après 7 jours de stationnement de la moto, en réduisant sensiblement la consommation de courant du système. Quand le système d'alarme se trouve en état *sleep*, il ne répond donc pas à la télécommande.
Pour rétablir les fonctions normales du dispositif :

- Si le système est désarmé, il suffit de mettre le contact;
- Si le système de sécurité est en surveillance, mettez le contact et appuyez sur le bouton n. 1. Si l'émetteur n'est pas disponible, rentrez le *code PIN* comme décrit au paragraphe 16. Si l'allumage du contact n'est pas suivi par la pression de l'émetteur ou bien que le code n'est pas rentré correctement, au bout de quelques secondes la sirène sonne.

16. DESARMEMENT DE SECOURS PAR CODE *PIN*

En cas de perte ou panne de l'émetteur de télécommande, Vous pourrez désarmer le système à travers la procédure sous-décrite, en utilisant le *code PIN* individuel que Vous trouvez collé à l'enveloppe du CD-ROM ou celui que Vous auriez éventuellement choisi en remplacement (voir paragraphe 16.2). A la dernière page du manuel Vous trouvez la procédure en bref; nous Vous recommandons de l'imprimer et de la garder avec le *code PIN* dans Votre portefeuille.

1. Mettez le contact. ➔ *L'alarme se déclenche*.
2. Attendez. ➔ *L'alarme s'arrête. La LED s'éteint, puis elle commence à clignoter lentement.*
3. Maintenez le contact jusqu'à obtenir un nombre de clignotements correspondant au premier numéro du *code PIN*, puis coupez-le (par exemple, si le premier numéro du *code PIN* est 3, coupez le contact après 3 clignotements). ➔ *La LED s'éteint.*
4. 3 secondes après, remettez le contact et maintenez-le jusqu'à obtenir un nombre de clignotements de la LED correspondant au deuxième numéro du du *code PIN*, puis coupez-le (par exemple, si le deuxième numéro du *code PIN* est 10, coupez le contact après 10 clignotements). ➔ *La LED s'éteint.*
5. Avancez pour rentrer les numéros restants du *code PIN* en utilisant la même procédure. ➔ *En cas d'erreur, on aura un cycle d'alarme de 30 secondes, à l'arrêt duquel on pourra répéter la procédure.*

UNE FOIS TOUS LES CHIFFRES RENTRES CORRECTEMENT, LE SYSTEME SE DESARME AVEC UN SIGNAL SONORE PROLONGE SUIVI PAR QUATRE SIGNAUX SONORES COURTS ET PASSE EN *MODE GARAGE* (voir paragraphe 12).

16.1. Lecture du *code PIN*

Si Vous avez égaré Votre *code PIN* mais que Vous disposez d'un émetteur fonctionnant, Vous pouvez récupérer le code par cette simple procédure:

- Le système désarmé, mettez le contact, puis appuyez et gardez appuyé sur le bouton n. 1 de l'émetteur pendant env. 7 secondes. ➔ La LED s'allume pendant 3 secondes, puis elle s'éteint et – après une courte pause – elle propose 4 séries de clignotements.
- Comptez et et notez le nombre de clignotements dans chacune des 4 séries. Vous obtiendrez ainsi les 4 numéros qui constituent le *code PIN.*
- La fin de la lecture est confirmée par un court signal sonore aigu.

16.2. Personnalisation du *code PIN*

Si Vous le souhaîtez, Vous pouvez remplacer le code d'origine par un nouveau *code PIN.*
La procédure est décrite ci-dessous :

- Le système désarmé, mettez le contact puis appuyez sur le bouton n. 1 de l'émetteur et gardez appuyé pendant env. 7 secondes. ➔ La LED s'allume pendant 3 secondes.
- Durant ce délai de 3 secondes, appuyez sur le bouton n. 2. ➔ Un court signal sonore aigu confirme l'accès à la procédure. La LED s'éteint, puis elle commence a clignoter lentement.
- Comptez les clignotements. Lorsque le nombre correspond au premier numéro du *code PIN* que Vous avez choisi, coupez le contact.
- Remettez le contact et procédez de la même façon pour sélectionner les 3 numéros restants. ➔ Un court signal acoustique aigu indique que la procédure a été complétée avec succès.
- Re-lisez le code que Vous avez rentré (voir paragraphe 16.1) pour Vous assurer qu'il corresponde bien à ce que Vous aviez choisi.

Remarque 1): Les 4 numéros du code doivent être compris entre 1 et 18. Après le 18ème clignotement la procédure s'arrête et doit être répétée ;
Remarque 2) : Pour quitter la procédure sans apporter de modifications, coupez le contact avant de compléter le nouveau code.

17. EN CAS DE PANNE

Panne	Inspections/opérations recommandées
L'alarme ne répond pas à l'émetteur	- - Le système pourrait se trouver en état sleep (voir paragraphe 15) - Rapprochez l'émetteur de la centrale (le signal radio pourrait être dérangé par des interférences) - Remplacez la batterie de l'émetteur - Realignez les émetteurs (voir paragraphe 2.1) - Si aucune de ces opérations n'a succès, consultez un installateur Spyball
L'alarme/immobiliseur est désarmée, mais la moto ne démarre pas (6828-9)	- Est-ce que le changement de vitesses est au point mort? - Est-ce que l'interrupteur RUN/OFF se trouve en position RUN? - Assurez-Vous que le fusible principal de la moto soit intact - Assurez-Vous que la batterie de la moto soit chargée - Quelques modèles de moto ne permettent le démarrage

	que lorsque la béquille latérale est relevée et que l'on serre la poignée d'embrayage (débrayer) - Si aucune de ces opérations n'a succès, consultez un installateur Spyball
L'alarme ne se déclenche pas par déplacement / soulèvement	- Est-ce que la période d'inhibition est terminée? - Est-ce que le détecteur de déplacement est actif (non éjecté)? - Réglez la sensibilité du détecteur de déplacement (voir paragraphe 7) - Si aucune de ces opérations n'a succès, consultez un installateur Spyball

18. DONNEES TECHNIQUES

Alimentation (centrale)	Nom. 12V Max 17V Min. 9V
Consommation de courant	< 1 mA OFF; 1mA ON (y compris la LED)
Autoalimentation	Batterie rechargeable 7,2V 170mAh NiMH
Capacité relais coupure moteur (6828-9)	Max 6A
Température de fonctionnement	-20°C / +85°C
Puissance acoustique sirène	114dB@1m
Dimensions centrale	90x67x30mm

Dimensions émetteur	50x37x12,5
Pile émetteur	3V CR2032
Durée pile émetteur	Min. 12 mois (fonction *Biker Recognition* toujours active)

RECOMMANDATION!



Bien qu'il soit conçu pour être étanche à l'infiltration d'eau (IPX5), ce dispositif électronique peut être endommagé sérieusement par le lavage à haute pression. Ne dirigez jamais le jet vers la centrale et protégez-la pour éviter toute infiltration.

Les illustrations, les descriptions et les caractéristiques sont fournies uniquement à titre indicatif. Le fabricant se réserve le droit de les modifier sans préavis. Le fabricant rejette toute responsabilité en cas de pannes/dommages imputables à l'installation ou à l'utilisation non conformes aux spécifications fournies. Le système a uniquement une fonction dissuasive contre les tentatives de vol.

Herzlichen Dank, dass Sie sich für das Spyball Alarmsystem von Cobra entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es gut zugänglich auf.

Inhaltsverzeichnis

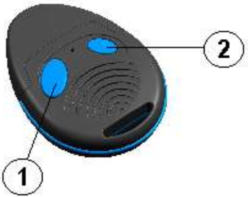
14.		**Optional programmierbare Funktionen**
15.		**Sleepmode**
16.		**Notdeaktivierung mit dem *PIN-Code***
	16.1	Auslesen des PIN-Codes
	16.2	Personalisierung des PIN-Codes
17.		**Anleitung zur Fehlersuche**
18.		**Technische Daten**

1. LIEFERUMFANG

Zum Lieferumfang gehören

- ein Steuergerät
- ein bzw. zwei Handsendern mit Fahrererkennung
- ein Satz Montagezubehör
- Bedienungs- und Montageanleitung.

2. EIGENSCHAFTEN DES HANDSENDERS



In den Handsender (Teilenr. 8742) sind zwei Tasten mit unterschiedlichen Funktionen integriert. In der Mitte befindet sich eine kleine LED, die während des Sendevorgangs blinkt. Der Handsender verfügt über einen innovativen Wechselcode. Aufgefangene Codes können nicht wieder verwendet werden.

Der Handsender wird mit einer 3V Lithium-Batterie CR 2032 betrieben. Ist die Batterie fast leer, werden beim Ausschalten der Alarmanlage die

Fahrzeugblinker ein weiteres Mal aktiviert. Bitte ersetzen Sie in diesem Fall die Batterie und entsorgen Sie diese in einem dafür vorgesehenen Behälter. Ist die Batterie des Handsenders leer, kann er keine Signale mehr senden. Das Alarmsystem wird bei aktivierter Fahrererkennungsfunktion nicht entschärft. Bitte tauschen die Batterie rechtzeitig.
Hinweis: Bitte fassen Sie die Batterie nur an den Seiten, nicht oben oder unten an.

2.1. Handsender neu synchronisieren

Die zum Kit gehörenden Handsender wurden bereits im Werk synchronisiert und sind betriebsbereit.
Ein erneutes Synchronisieren der Handsender ist nur dann erforderlich, wenn die Alarmanlage auf einen bereits angelernten Handsender nicht mehr reagiert. Da der Code Handsenders mit jedem Drücken nach einem speziellen Algorithmus (Abtast- und Kopierschutz) wechselt, kann das erneute Synchronisieren notwendig sein, wenn der Handsender wiederholt außerhalb der Reichweite des Empfängers betätigt wird. Zum Anlernen halten Sie bitte die Taste 1 des Handsenders für 7 Sekunden gedrückt. Die erfolgreiche Synchronisierung wird durch mehrmaliges Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger bestätigt. Mit erfolgreicher Synchronisierung entschärft das System automatisch.

2.2. Handsender anlernen

Bei Ausfall oder Verlust können ein oder zwei neue Handsender wie nachfolgend beschrieben neu angelernt werden.

- Ist die Alarmanlage geschärft, entschärfen Sie diese bitte mit dem Handsender (wenn verfügbar) oder durch Eingabe des PIN-Codes (siehe Punkt 16).
- Schalten Sie die Zündung ein und warten Sie 20 Sekunden. ➔ Die LED leuchtet für etwa 3 Sekunden auf.

- Schalten Sie bitte die Zündung aus und wieder ein, bevor die LED erlischt. ➔ Ein kurzer hoher Ton bestätigt die Bereitschaft zum Anlernen. Die LED erlischt. Bitte führen Sie innerhalb von 6 Sekunden die nachfolgend beschriebenen Schritte durch.
- Drücken Sie die Taste 1 des Handsenders bzw. einen nach dem anderen, wenn zwei Handsender angelernt werden sollen. ➔ Die LED leuchtet zur Bestätigung des erfolgreichen Anlernvorgangs kurz auf.
- Wenn Sie den Anlernvorgang beendet haben, schalten Sie bitte die Zündung aus. Wenn Sie die Zündung nicht ausschalten, wird der Anlernmodus automatisch beendet.

Wichtig:
1. Aus Sicherheitsgründen können maximal zwei Handsender an das System angelernt werden.
2. Mit jedem Anlernmodus werden bereits vorher angelernte Handsender gelöscht. Wenn Sie also einen neuen Handsender an das System anlernen möchten, vergessen Sie nicht, auch bereits angelernten Handsender neu an das System anzulernen. Haben Sie einen Handsender verloren, lernen Sie bitte den sich in Ihrem Besitz befindenden Handsender erneut an um den verlorenen zu löschen.

3. FAHRERERKENNUNG (Biker Recognition)

Neben der Funktion als konventioneller Handsender kann der Handsender auch als Fahrererkennung benutzt werden. Diese Funktion können Sie manuell aktivieren.

Wenn die Fahrererkennung aktiviert ist, blinkt die kleine LED am Handsender alle 1,5 Sekunden. Der Handsender sendet in diesem Intervall automatisch und ohne Drücken der Taste ein verschlüsseltes Signal mit einer Reichweite von etwa 3 Metern aus. Das Alarmsystem wird automatisch geschärft, wenn Sie mit dem Sender die Reichweite des Alarmsystems verlassen. Auf die gleiche Weise entschärft sich das System

automatisch aus wenn Sie sich mit dem Handsender in den Aktionsradius von 3 Metern hinein bewegen. Nachfolgend finden Sie weitere Informationen zur Fahrererkennung.

3.1. Fahrererkennung aktivieren

Die Fahrererkennung muss sowohl am Steuergerät als auch am Handsender aktiviert werden.
Um die Fahrererkennung am Steuergerät zu aktivieren, beachten Sie bitte Punkt 14, der nähere Informationen zur Konfiguration des Steuergeräts bereithält.

Die Fahrererkennung soll auch am Handsender aktiviert oder deaktiviert werden:
Um die Fahrerkennung zu aktivieren, drücken Sie bitte gleichzeitig die Tasten 1 und 2 auf dem Handsender so lange, bis die kleine LED für etwa 2 Sekunden schnell blinkt (*).
Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie bitte die beiden Tasten 1 und 2 am Handsender so lange, bis die LED einmal lange blinkt (*).
Wenn Sie diese Funktion für längere Zeit nicht benutzt möchten, deaktivieren Sie diese bitte mindestens am Handsender um den Stromverbrauch zu reduzieren und die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
(*): Um keinen Panikalarm auszulösen (wird ausgelöst wenn die Tasten 1 und 2 nicht genau gleichzeitig gedrückt werden), führen Sie diese Einstellung bitte in einigem Abstand zu Ihrem Motorrad und außerhalb der Reichweites Ihres Alarmsystems aus.

4. SCHÄRFEN UND ENTSCHÄRFEN DES ALARMSYSTEMS

4.1. Schärfen und Entschärfen, Fahrererkennung nicht aktiviert

Zum Schärfen des Systems drücken Sie einmal die Taste 1 des Handsenders.

Das Schärfen wird bestätigt durch:

- dreimaliges kurzes Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger
- drei hohe Töne (sofern diese Funktion freigegeben ist - siehe Punkt 14) (*)
- LED des Handsenders leuchtet auf

Die LED leuchtet für etwa 60 Sekunden durchgehend auf. Das System bereitet sich für die Schärfung vor. Innerhalb der ersten 20 Sekunden wird der im System integrierte Lagesensor stabilisiert und dessen Position gespeichert. Die nächsten 40 Sekunden ist die Prüfung der Funktionen möglich (siehe Punkt 8.2. „Eigendiagnose"). Nach Ablauf dieser Zeit blinkt die LED auf. Das System ist nun geschärft. Die Wegfahrsperre wird schon während des Schärfungsprozesses aktiviert.

Zum Entschärfen des Systems drücken Sie bitte die Taste 1 des einmal. Das System bestätigt die Entschärfung durch:

- einmaliges Aufblinken der Fahrtrichtungsanzeiger (**)
- einen tiefen Ton (sofern diese Funktion aktiviert ist– siehe Punkt 14)
- Ausschalten der LED-Warnleuchte.

(*) Drei kurze zusätzliche Töne warnen davor, dass eine Unregelmäßigkeit beim Schutz durch Kontaktschalter besteht (z.B. der Sitz ist geöffnet, der Seitenständer ist hochgeklappt). Der Schutz durch Kontaktschalter wird vorübergehend ausgeschaltet.

(**) Ein kurzes zusätzliches Blinken zeigt an, dass die Batterie fast leer ist und ersetzt werden muss.

4.2. Schärfen und Entschärfen, Fahrererkennung aktiviert

Nach Ausschalten der Zündung aktiviert sich das Sicherheitssystem innerhalb von 21 Sekunden automatisch nachdem Sie sich mit dem Handsender aus dem Aktionsradius des Alarmsystems (etwa 3 Meter) heraus bewegt haben. Das Schärfen des Alarmsystems wird bestätigt durch:

- dreimaligem kurzen Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger
- drei hohen Tönen (sofern diese Funktion aktiviert ist - siehe Punkt 14) (*)
- Einschalten der LED-Warnleuchte.

Die LED leuchtet für etwa 20 Sekunden auf. Der im System integrierte Lagesensor wird stabilisiert und seine Position wird gespeichert. Nach Ablauf dieser Zeit beginnt die LED zu blinken. Das System ist nun geschärft. Die Wegfahrsperre wird schon während des Schärfungsprozesses aktiviert.

Bei aktivierter Fahrererkennung entschärft sich das System automatisch, wenn Sie sich in den Aktionsradius hinein bewegen. Das Entschärfen wird bestätigt durch:

- einmaliges langes Blinken der Fahrtrichtungsanzeiger (**)
- einen tiefen Ton (sofern diese Funktion aktiviert ist– siehe Punkt 14)
- Ausschalten der LED.

(*) Drei kurze zusätzliche Töne warnen davor, dass eine Unregelmäßigkeit beim Schutz durch Kontaktschalter besteht (z.B. der Sitz ist geöffnet, der Seitenständer ist hochgeklappt). Der Schutz durch Kontaktschalter wird vorübergehend ausgeschaltet.
(**) Ein kurzes zusätzliches Blinken zeigt an, dass die Batterie fast leer ist und ersetzt werden muss.

5. SCHUTZFUNKTIONEN

Doppelte Wegfahrsperre (Typ 6828-9): Beim Schärfen wird die Wegfahrsperre umgehend aktiviert. Das Starten des Motorrades wird unmöglich.
Absicherung von Klappen: Das System verfügt über einen Eingang für (nicht mitgelieferte) Kontaktschalter. Diese können zum Beispiel unter dem Sitz oder im Gepäckkoffer angebracht werden. Versucht jemand auf diesen Bereich zuzugreifen, wird ein Alarm ausgelöst. Die Eingangspolarität kann frei gewählt werden. So kann auch der Raum unter dem Sitz mit Hilfe eines positiven Signals, welches bei Einschalten der

Innenleuchte geschaltet wird, abgesichert werden.
Abschleppschutz: Dieser wird durch einen optischen Bewegungsmelder gewährleistet, der in der Lage ist, jede Veränderung der Motorradposition zu erfassen (Spyball® Patent) und zuverlässig Alarm auszulösen.
Zündung ein bei geschärftem System: Wird bei geschärftem System die Zündung eingeschaltet, wird ein Alarm ausgelöst.
Sabotageschutz: Wird die Stromversorgung (zum Beispiel beim Kappen der Kabel der Motorradbatterien) unterbrochen, wird das Alarmsystem über die integrierte Notstrombatterie versorgt. Es wird Alarm ausgelöst.

6. LAGESENSOR DEAKTIVIEREN

Sie haben die Möglichkeit den Lagesensor nach Aktivieren der Alarmanlage abzuschalten. Dies kann zum Beispiel nützlich sein, wenn eine Diebstahlsicherung zwar nützlich ist, das Motorrad aber Bewegungen ausgesetzt ist (zum Beispiel während der Überfahrt auf einer Autofähre oder beim Abstellen am Straßenrand, wenn vorbeifahrende Laster etc. zu Fehlalarmen führen können).
Vorgehensweise:

- Drücken Sie zur Schärfung des Systems die Taste 1 Ihres Handsenders,
- drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden auch die Taste 2,
- mit einem hohen Ton wird das Deaktivieren des Lagesensors bestätigt.

Der Lagesensor wird beim nächsten Schärfungsvorgang wieder automatisch aktiviert.

7. EMPFINDLICHKEIT DES LAGESENSORS EINSTELLEN

Sie können den Lagesensor in je 8 Empfindlichkeitsstufen (Positionsänderung, Erschütterung) einstellen. Die Voreinstellung der Empfindlichkeit übernimmt Ihr Einbaubetrieb.
Sie können die Einstellung jederzeit selbst ändern:

1. Schalten Sie die Zündung ein (Alarmsystem muss entschärft sein). ➔ Nach 20 Sekunden leuchtet die LED für 3 Sekunden auf.
2. Drücken Sie in dieser Zeit die Taste 1 des Handsenders. ➔ Ein hoher Ton bestätigt Ihnen, dass Sie sich nun in der Programmierebene für die Einstellung der Empfindlichkeit bei Positionsveränderungen befinden.
3. Um die Empfindlichkeit zu steigern drücken Sie bitte die Taste 1 des Handsenders. ➔ Zur Bestätigung ertönt ein hohes Tonsignal.
   Zur Verringerung der Empfindlichkeit drücken Sie bitte die Taste 2 des Handsenders. ➔ Zur Bestätigung ertönt ein tiefes Tonsignal.
   Haben Sie die geringste bzw. die höchste Empfindlichkeitsstufe erreicht, wird Ihnen dies durch 3 aufeinander folgende Tonsignale bestätigt.
4. Nachdem Sie die Empfindlichkeit für Positionsveränderungen eingestellt haben, schalten Sie bitte die Zündung aus und danach sofort wieder ein. ➔ Ein tiefer Ton bestätigt Ihnen, dass Sie sich nun in der Programmierebene für die Einstellung der Erschütterungsempfindlichkeit befinden.
5. Gehen Sie wie ab Punkt 3 beschrieben vor.
6. Nachdem Sie die Erschütterungsempfindlichkeit eingestellt haben, schalten Sie bitte die Zündung aus. ➔ Ein hoher Ton bestätigt Ihnen, das Verlassen der Programmierebene.

Um zu überprüfen, ob Sie den Lagesensor richtig eingestellt haben, können Sie die Empfindlichkeit bei Positionsveränderungen und die Erschütterungsempfindlichkeit vor Verlassen der Programmierebene testen. Haben Sie die Empfindlichkeit richtig eingestellt, gibt die Alarmanlage ein hohes Tonsignal, statt einem kompletten Alarmzyklus, aus.

Bemerkungen:

- Simulieren Sie eine Auslösung nicht während der Einstellung, sondern erst wenn Sie beide Einstellungen (Empfindlichkeit bei Positionsveränderungen, Erschütterungsempfindlichkeit) vorgenommen haben.

8.ALARMZYKLUS

Jede Unregelmäßigkeit, die erfasst wird :

- durch den Alarmeingang über die Klappenkontakte (z.B. bei Öffnen des Gepäckkoffers),
- durch den Bewegungsmelder (z.B. bei einem Versuch, das Motorrad abzuschleppen)
- durch die Überwachung des Zündschlosses (z.B. bei einem Versuch, das Zündschloss aufzubrechen),

bewirkt die Auslösung eines Alarmzyklus von 30 Sekunden.

Der Alarm wird durch eine in das Steuergerät integrierte piezoelektrische 114dB Sirene (akustischer Alarm) sowie durch Aufblinken der Fahrtrichtungsanzeiger (optischer Alarm) ausgegeben.

Nach Beendigung des Alarms setzt sich das Alarmsystem automatisch in den Zustand “geschärft” zurück.

Zur Entschärfung des Systems während des Alarmzyklus‘ drücken Sie bitte die Taste 1 zweimal bzw. einmal, um nur die Sirene und die Fahrtrichtungsanzeiger auszuschalten ohne das System zu entschärfen.

Um die Umweltbelastung auf ein Mindestmaß zu beschränken, wird bei einer Alarmauslösung der Alarmzyklus maximal 10 Mal wiederholt.

8.1. Lautstärkeeinstellung der Sirene

Sie können die Lautstärke der Sirene verringern, z.B. wenn sich das Motorrad in Gebieten befindet, in welchen lästige Geräusche vermieden werden sollen. Drücken Sie zum Verringern der Lautstärke beim Schärfen der Alarmanlage bitte die Taste 1 des Handsenders für etwa 7 Sekunden. Die Verringerung der Lautstärke wird Ihnen durch zwei kurze tiefe Töne bestätigt. Bei der nächsten Schärfung des Alarmsystems wird die Lautstärke wieder auf den Normalwert zurückgestellt.

8.2. Eigendiagnose

Während des Schärfungsprozesses können Sie die Schutzfunktionen des Alarmsystems überprüfen, ohne einen Alarmzyklus auszulösen.
Schärfen Sie das Alarmsystem und warten Sie 20 Sekunden bis sich das System stabilisiert hat. Führen Sie Ihren Test innerhalb der verbleibenden 40 Sekunden durch:

a) Überprüfen Sie die Funktion der Klappenkontakte indem Sie z.B. den Gepäckkoffer oder die Sitzbank öffnen. ➔ Die korrekte Funktion der Klappenkontakte wird Ihnen durch eine Abfolge hoher Tonsignale bestätigt.
b) Überprüfen Sie die Funktion des Lagesensors z.B. durch Simulieren eines Abschleppens oder Abhebens vom Ständer. ➔ Die korrekte Funktion des Lagesensors wird Ihnen durch eine Abfolge hoher Tonsignale bestätigt. Falls erforderlich, können Sie Empfindlichkeit des Lagesensors neu einstellen.
c) Überprüfen Sie den Schutz vor einer unberechtigten Nutzung indem Sie die Zündung bei geschärftem Alarmsystem einschalten. ➔ Die korrekte Funktion wird Ihnen durch eine Abfolge hoher Tonsignale bestätigt.

8.3. Alarmspeicher

Wenn das Alarmsystem während Ihrer Abwesenheit einen Alarm ausgelöst hat, wird Ihnen nach der Entschärfung Ihres Alarmsystems der Alarmgrund mit Hilfe verschiedener akustischer Signale ausgegeben:

a) 1 akustisches Signal = Alarmauslösung durch unberechtigten Startversuch des Motorrades, durch Öffnen von abgesicherten Klappen, durch Unterbrechung der Stromzufuhr
b) 2 akustische Signale = Alarmauslösung durch Abschleppversuch, durch Erschütterung des Motorrades

c) 3 akustische Signale = Fall “a” und “b“

Der Alarmgrund bleibt so lange gespeichert, bis der Schärfungsprozess abgeschlossen ist.

9. PANIKALARM

Um einen Verdächtigen abzuschrecken, können Sie jederzeit eine optische und akustische Alarmmeldung auslösen. Drücken Sie hierzu die Taste 2 des Handsenders. Der Panikalarm dauert 10 Sek. an, kann aber jederzeit durch Drücken der Taste 1 beendet werden. Diese Funktion ist optional programmierbar (Punkt 14).

10. ANTI-HIJACK FUNKTION

Die Anti-HiJack Funktion schützt vor gewaltsamem Raub des Motorrades z.B. an Ampeln.
Ein Anti-HiJack-Alarm wird ausgelöst, wenn sich der Fahrzeugbesitzer mit dem Funkhandsender (Fahrererkennung aktiviert) von seinem Motorrad, bei dem die Zündung eingeschaltet ist, entfernt. Zwei Minuten nach Ausbleiben des vom Handsender übertragenen Signals ertönt die Sirene, zunächst mit geringer und dann mit voller Lautstärke. Die Fahrtrichtungsanzeiger blinken. Beim Ausschalten der Zündung schärft sich das Alarmsystem selbständig. Die Wegfahrsperre wird aktiviert. Zum Entschärfen wird der Handsender oder der Not-PIN benötigt.
Hinweis: Liegt keine Gefahrensituation vor, schalten bitte immer erst die Zündung aus, bevor Sie sich mit Ihrem Handsenders von Ihrem Motorrad entfernen.
Wichtig: Damit Sie diese Funktion nutzen können, muss die Fahrererkennung aktiviert werden. Bei aktivierter Funktion müssen Sie den Handsender unbedingt mit sich führen, wenn Sie das Motorrad bewegen. **Bitte bewahren Sie den Zündschlüssel und den Handsender immer getrennt voneinander auf.**

Die Aktivierung der Fahrererkennung ist optional. Zur Aktivierung / Deaktivierung dieser Funktion beachten Sie bitte Punkt 14.

11. NOTSTROMBATTERIE

In das System ist eine Notstrombatterie (Ni-MH Akkus) integriert, die während der Fahrt aufgeladen werden.
Wird die Stromzufuhr zum Alarmsystem unterbrochen, z.B. durch Abklemmen der Motorradbatterie, wird die Alarmanlage über die interne Notstrombatterie weiter versorgt. Ein Alarm wird ausgelöst.
Wird die externe Stromversorgung wieder hergestellt, befindet sich das Alarmsystem im gleichen Zustand (geschärft / entschärft) wie vor der Unterbrechung.

12. WERKSTATTMODUS

Wenn Sie die Funktion „Fahrererkennung“ aktiviert haben, und Ihr Motorrad in die Werkstatt geben, können Sie den „Werkstattmodus“ aktivieren. Bei aktiviertem Werkstattmodus müssen Sie Ihren Handsender nicht mit abgeben, da die Fahrererkennung unterdrückt wird und die Anti-HiJack-Funktion gesperrt ist.
Zur Aktivierung des Werkstattmodus schalten Sie bitte die Zündung Ihres Motorrades ein.
Drücken Sie die Taste 2 des Handsenders. ➔ Durch ein kurzes hohes Tonsignal wird Ihnen die Aktivierung des Werkstattmodus bestätigt.
Wenn Sie die Fahrererkennung bei aktiviertem Werkstattmodus wieder aktivieren möchten, drücken Sie die Taste 1 Ihres Handsenders. Zur Erinnerung an den aktivierten Werkstattmodus ertönen jedes Mal wenn die Zündung eingeschaltet wird, 4 hohe kurze Tonsignale.

13. ERINNERUNG BEI EINGESCHALTETEN FAHRTRICHTUNGSANZEIGERN

Ein akustisches Signal warnt Sie wenn Sie möglicherweise vergessen haben, Ihre Fahrtrichtungsanzeiger auszuschalten. Das akustische Signal wird etwa 24 Sekunden nachdem der Fahrtrichtungsanzeiger zu blinken begonnen hat, aktiviert. Diese Option ist nicht voreingestellt, kann aber wie in Punkt 14 beschrieben aktiviert werden.

14. OPTIONAL PROGRAMMIEBARE FUNKTIONEN

Die nachstehend aufgeführten Funktionen sind nicht voreingestellt, können aber jederzeit aktiviert werden. Die Einstellungen sind bis zur nächsten Konfiguration gespeichert.

- Fahrererkennung (siehe Punkt 3),
- Akustische Meldung ein / aus (siehe Punkt 4) und Panikalarm (siehe Punkt 9),
- Erinnerung bei eingeschalteten Fahrtrichtungsanzeigern (siehe Punkt 13)
- Anti-HiJack-Funktion
- Polarität des Alarmeingangs (die Auswahl der Polarität ist dem Einbauer vorbehalten und darf nach Einbau des Sicherheitssystems nicht vom Benutzer geändert werden).

Aktivierung / Deaktivierung der Zusatzfunktionen:
Bitte entschärfen Sie das Alarmsystem und halten Sie die Taste 1 des Handsenders so lange gedrückt, bis die LED zur Bestätigung aufleuchtet. Lassen Sie nun die Taste des Handsenders wieder los. ➔ Die LED bleibt etwa 3 Sekunden lang an. ➔ Drücken Sie bitte während dieser Zeitspanne erneut die Taste 1. ➔ Die LED erlischt und gibt mit verschiedenen Blinkfrequenzen die programmierbaren Zusatzfunktionen an. Bitte beachten Sie die nachstehende Tabelle:

LEUCHTANZEIGE	WÄHLBARE FUNKTION	ZUR AKTIVIERUNG	ZUR SPERRUNG
		BESTÄTIGUNGSSIGNAL	BESTÄTIGUNGSSIGNAL
1 x Blinken	Fahrererkennung	Drücken Sie bitte nach dem ersten Blinken die Taste 1 des Handsenders. Bestätigung durch 3 hohe Tonsignale.	Drücken Sie bitte nach dem ersten Blinken die Taste 2 des Handsenders. Bestätigung durch 1 hohes Tonsignal.
2 x Blinken	Akustiksignale Ein- und Ausschalten + Panikalarm	Drücken Sie nach dem zweiten Blinken die Taste 1 des Handsenders. Bestätigung durch 3 hohe Tonsignale.	Drücken Sie nach dem zweiten Blinken die Taste 2 des Handsenders. Bestätigung durch 1 hohes Tonsignal.
3 x Blinken	Anzeige Fahrtrichtungsanzeiger aktiviert	Drücken Sie nach dem dritten Blinken die Taste 1 des Handsenders. Bestätigung durch 3 hohe Tonsignale	Drücken Sie nach dem dritten Blinken die Taste 2 des Handsenders. Bestätigung durch 1 hohes Tonsignal
4 x Blinken	Anti-HiJack-Funktion	Drücken Sie nach dem vierten Blinken die Taste 1 des Handsenders. Bestätigung durch 3 hohe Tonsignale.	Drücken Sie nach dem vierten Blinken die Taste 2 des Handsenders. Bestätigung durch 1 hohes Tonsignal.

Ihre Einstellungen werden mit einem langen tiefen Tonsignale bestätigt.

Hinweis 1): Es genügt, die von Ihnen gewünschte Änderung zu programmieren. Die bereits von Ihnen programmierten Einstellungen müssen bei der nächsten Programmierung nicht noch einmal neu vorgenommen werden.
Hinweis 2): Die Programmierung können Sie jederzeit durch Ausschalten der Zündung abbrechen. In diesem Fall werden versehentlich falsch programmierte Einstellungen nicht gespeichert.
Hinweis 3): Manche akustischen Alarme wie z.B. der Panikalarm, sind in manchen Ländern nicht erlaubt. Bitte überprüfen Sie Ihre nationalen Bestimmungen bevor Sie solch eine Funktion aktivieren.

15. SLEEPMODE

Obwohl der Stromverbrauch der Spyball Alarmsystem äußerst niedrig ist, gibt es die Möglichkeit die Batterie Ihres Motorrades durch die Einstellung einer Sonderfunktion noch mehr zu schonen: 7 Tage nach der letzten Benutzung Ihres Motorrades schaltet sich der Funkempfänger der Alarmanlage automatisch aus. Der Stromverbrauch der Alarmanlage wird reduziert.
In diesem Fall reagiert das Alarmsystem nicht auf die Funkfernsteuerung. Zur Wiederherstellung der normalen Funktionen gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Wenn das Alarmsystem entschärft ist, genügt es die Zündung einzuschalten.
- Wenn das Alarmsystem geschärft ist, schalten Sie die Zündung ein und drücken Sie die Taste 1 des Handsenders. Wird die Taste nicht gedrückt, bzw. das Alarmsystem nicht über den PIN-Code entschärft wird, ertönt die Sirene.

16. NOTDEAKTIVIERUNG MIT DEM PIN-CODE

Bei Verlust oder Ausfall Ihres Handsenders können Sie das Alarmsystem notdeaktivieren. Verwenden Sie dazu bitte Ihren persönlichen PIN-Code (auf der Hülle der CD-ROM geklebt). Auf der letzten Seite dieses

Handbuches finden Sie eine Kurzanleitung zur Notdeaktivierung. Bitte drucken Sie die Kurzanleitung und führen Sie diese mit sich.

1. Schalten Sie die Zündung ein. ➔ *Ein Alarm wird ausgelöst.*
2. Warten Sie bis der Alarm beendet wird. ➔ *Die LED erlischt und beginnt dann langsam zu blinken.*
3. Lassen Sie die Zündung so lange eingeschaltet, bis die Blinkzahl der LED der ersten Stelle Ihres PIN-Codes entspricht. Schalten Sie dann die Zündung aus. Beispiel: Wenn die erste Stelle Ihres Codes eine 3 ist, schalten Sie bitte die Zündung nach 3-maligem Blinken aus. ➔ *Die LED erlischt.*
4. Bitte schalten Sie die Zündung innerhalb von 3 Sekunden erneut ein und lassen Sie diese so lange eingeschaltet, bis die Blinkzahl der LED der zweiten Stelle Ihres PIN-Codes entspricht. Schalten Sie die Zündung dann aus. ➔ *Die LED erlischt.*
5. Bitte fahren Sie, für die restlichen Stellen Ihres PIN-Codes wie oben beschrieben fort. ➔ *Bei einem Eingabefehler wird ein Alarmzyklus von 30 Sekunden ausgelöst. Nach Ende des Alarmes können Sie die Notentschärfung wiederholen.*

NACH KORREKTER EINGABE ALLER ZIFFERN ENTSCHÄRFT SICH DAS SYSTEM MIT BESTÄTIGUNG DURCH EIN LANGES TONSIGNAL + VIER KURZE TONSIGNALE. DAS SYSTEM WECHSELT IN DEN WERKSTATTMODUS (S. ABSCHNITT 12).

16.1. Auslesen des PIN-Codes

Wenn Sie Ihren PIN-Code vergessen haben, können Sie ihn mit Hilfe eines Handsenders auslesen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Entschärften Sie das Alarmsystem. Schalten Sie die Zündung ein und halten Sie die Taste 1 des Handsenders für 7 Sekunden lang gedrückt. ➔ Die LED leuchtet für 3 Sekunden auf, erlischt, und sendet 4 Blinkfrequenzen.

2. Jede Blinkserie entspricht einer Zahl Ihres PIN-Codes. Die erste Blinkfrequenz steht für die erste Ziffer Ihres PIN-Codes, die zweite Blinkfrequenz für die zweite Ziffer und so weiter.
3. Das Ende des PIN-Codes wird durch ein kurzes hohes Tonsignal bestätigt.

16.2. Personalisierung des PIN-Codes

Sie können Ihren PIN-Code jederzeit personalisieren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Entschärften Sie das Alarmsystem. Schalten Sie die Zündung ein und halten Sie die Taste 1 des Handsenders für 7 Sekunden lang gedrückt. ➔ Die LED leuchtet 3 Sekunden lang auf.
- Drücken Sie innerhalb dieser Zeit die Taste 2 des Handsenders. ➔ Es folgt 1 hohes Tonsignal. Die LED erlischt und beginnt dann, langsam zu blinken.
- Nachdem die LED so oft geblinkt hat, wie die erste Zahl Ihres gewünschten PIN-Codes, schalten Sie die Zündung aus.
- Schalten Sie die Zündung wieder ein und gehen Sie auf die gleiche Art und Weise vor, um die restlichen 3 Ziffern Ihres neuen PIN-Codes zu wählen. ➔ Die erfolgreiche Eingabe des Codes wird durch ein kurzes hohes Tonsignal bestätigt.
- Überprüfen Sie den neuen Code (siehe Punkt 16.1.).

Hinweis 1): Sie können Ziffern zwischen 1 und 18 wählen. Nach dem 18. Blinken, wird das Verfahren abgebrochen und muss wiederholt werden;

Hinweis 2): Um die Programmierung zu beenden, schalten Sie die Zündung aus bevor der neue Code vollständig ist.

17. ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

Problem	Prüfungen/Abhilfe
Die Alarmanlage reagiert nicht auf den Handsender	- Überprüfen Sie, dass sich das System nicht im Sleepmode befindet (siehe Punkt 15) - Nähern Sie sich mit dem Handsender dem Alarmsystem (möglicherweise sind Störquellen im Empfangsbereich) - Ersetzen Sie die Handsenderbatterie - Synchronisieren Sie den Handsender (siehe Punkt 2.1) - Wenn keine dieser Maßnahmen hilft, wenden Sie sich bitte an eine Spyball Servicestelle (wenn das System eingeschaltet ist, schalten Sie es in der Zwischenzeit mit dem PIN Code aus (siehe Punkt 16))
Alarmanlage entschärft und Wegfahrsperre deaktiviert, aber das Motorrad startet nicht (6828-9)	- Stellen Sie sicher, dass sich das Motorrad im Leerlauf befindet - Stellen Sie sicher, dass sich der RUN/OFF Schalter in RUN-Stellung befindet - Stellen Sie sicher, dass die Hauptsicherung der Motorradzündung funktioniert - Stellen Sie sicher, dass die Motorradbatterie geladen ist - Einige Motorradmodelle lassen sich nur dann starten, wenn der Seitenständer hochgeklappt ist oder der Kupplungshebel angezogen wird - Wenn keine dieser Maßnahmen hilft, wenden Sie sich bitte an eine Spyball Servicestelle

Die Alarmanlage löst nicht aus wenn das Motorrad angehoben/bewegt wird	- Ist der Schärfungsprozess beendet? - Ist der Bewegungsmelder aktiviert? - Stellen Sie den Bewegungsmelder ein (siehe Punkt 7) - Wenn keine dieser Maßnahmen hilft, wenden Sie sich bitte an eine Spyball Servicestelle

18. TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung (Steuergerät)	Nennspannung 12V Max 17V Min. 9V
Stromverbrauch	< 1 mA entschärft; 1mA geschärft (LED inbegriffen)
Notstrombatterie	Wiederaufladbarer Akku 7,2V 170mAh NiMH
Leistung Relais Wegfahrsperre (6828-9)	Max 6A
Betriebstemperatur	-20°C / +85°C
Lautstärke der Sirene	114dB@1m
Maße Steuergerät	90x67x30mm
Maße Handsender	50x37x12,5
Batterie Handsender	3V CR2032
Lebensdauer Batterie Handsender	Min. 12 Monate (wenn Fahrererkennung aktiv)

EMPFEHLUNG!



Auch wenn die Alarmanlage gegen das Eindringen von Wasser geschützt ist (IPX5), kann sie durch Waschen mit einem Hochdruckgerät beschädigt werden. Richten Sie den Wasserstrahl deshalb nie auf das Steuergerät um es vor Eindringen von Flüssigkeit zu schützen.

Abbildungen, Beschreibungen und Eigenschaften werden nur unverbindlich angegeben. Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Mitteilung, Änderungen vorzunehmen. Der Hersteller haftet nicht für Betriebsstörungen/Schäden, die auf einen unsachgemäßen Einbau oder Verwendung zurückzuführen sind. Die Alarmanlage ist lediglich als ein Warnsystem zu betrachten.

Condizioni di garanzia - Il prodotto è coperto da garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto certificata dallo scontrino di cassa o da una fattura. La garanzia non si applica se il prodotto risulta danneggiato da montaggio/utilizzo non corretti, danni dovuti a caduta o trasporto, a negligenza e comunque a cause non imputabili a difetti di fabbricazione. Inoltre decade se il dispositivo viene aperto da un tecnico non autorizzato da COBRA AT. In caso di montaggio/utilizzo inadeguati, il costruttore non darà alcun indennizzo per danni – di qualunque natura e diretti o indiretti – verso persone o cose. Per beneficiare della garanzia, occorre rivolgersi al rivenditore autorizzato con la prova di acquisto che riporti la relativa data.

Conditions of guarantee - *This product is guaranteed for 24 months from the date of purchase certified by a receipt or an invoice. The warranty will become null and void if the failure appears to be caused by inadequate fitting/misuse, by fall or transportation, by neglect or anything else than a manufacturing fault. Moreover it will not apply if the unit is opened by personnel not authorised by COBRA AT. In the event of incorrect fitting/misuse, the manufacturer will not be liable for any kind of direct or indirect damage to persons or things. Claims under this warranty shall be made through an authorised retailer.*

Conditions de garantie - Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat certifiée par le ticket de caisse ou par la facture. La garantie ne couvre pas les produits endommagés à cause d'une installation incorrecte ou d'une utilisation non conforme, par une chute ou au cours d'un transport, par négligence ou pour toute raison non imputable à un défaut de fabrication. En plus elle perd sa validité si le produit est ouvert par un technicien non autorisé par COBRA AT. En cas d'installation incorrecte/emploi non conforme, le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages éventuels procurés directement ou indirectement à des personnes ou des biens. Pour bénéficier de la garantie il faut s'adresser à un revendeur agréé.

Garantiebedingungen - *Das gerät steht 24 Monate ab dem Kaufdatum unter Garantie. Der Datum wird belegt durch den Kassenbon oder eine Rechnung. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt durch mangelhaften Einbau oder inkorrekte Benutzung, sowie infolge Fall oder Transport oder Nachlässigkeit beschädigt wird. Sie gilt auch nicht bei Ursachen, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Der Anspruch auf Gewährleistung ist ebenfalls ausgeschlossen, wenn an der Ware Reparaturen oder Veränderungen von nicht ausdrücklich autorisierten Stellen vorgenommen wurden. Bei mangelhaftem* Einbau oder inkorrekter Benutzung haftet der Hersteller nicht für direkte oder indirekte Sach- und Personenschäden. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, wenden Sie sich bitte an einen Spyball-Händler.



Rispettiamo l'ambiente e la salute pubblica! Le batterie CR 2032 contenute nei trasmettitori non devono in nessun caso essere smaltite con i rifiuti urbani ordinari. Devono fare oggetto di raccolta differenziata e quindi essere smaltite presso i punti di raccolta predisposti dalle amministrazioni locali o presso i rivenditori.

Let's respect the environment and public health! Under no circumstances shall the CR 2032 batteries of the transmitters be disposed as part of ordinary household waste. At the end of their useful life, take them to an appropriate collection site as arranged by your local administration or by a retail store in your area.

Respectons l'environnement et la santé publique ! En aucun cas les batteries CR 2032 des télécommandes ne doivent être jetés avec les déchets ménagers non triés. A la fin de leur vie utile, déposez-les dans un site de collecte agréé. Vous pouvez consulter Votre administration locale en charge de la gestion des déchets pour connaître la liste des points de collecte les plus proches. Ou bien Vous pouvez Vous adresser à un revendeur dans Votre ville.

Schützen Sie Umwelt und Gesundheit! Die CR 2032 Akkus der Funkfernsteuerungen dürfen auf keinen Fall mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen getrennt gesammelt und an den von den Lokalverwaltungen oder bei den Vertragshändlern eingerichteten Sammelstellen entsorgt werden .

cobra

Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares, at its sole responsibility, that the:

TRANSMITTER
Model 8742

is conforming with the essential requirements of the Radio and Telecommunication Terminal Equipment Directive 1999/5/EC, in accordance to the following relevant standards and Directives:

Radio:	**EN 300 220 (06/2007)**
EMC:	**EN 301 489-1 (09/2005)**
	EN 301 489-3 (08/2002)
Health & Safety:	**EN 60950 (2006)**
	EN 50371 (2002)

The products are marked with the following CE marking and Notified Body number according to the Directive 1999/5/EC: **CE 0678**

30 September 2008

Dario Parisi
Products Homologation Engineer

Cobra Automotive Technologies SpA
Via Astico 41
I-21100 VARESE
ITALY
Tel. +39-0332-825111

PIN: ....

DISINSERIMENTO D'EMERGENZA TRAMITE *CODICE PIN*

1. Accendere il quadro. ➔ *Il sistema entra in allarme.*
2. Attendere. ➔ *L'allarme si arresta. Il LED si spegne, poi inizia a lampeggiare lentamente.*
3. Lasciare il quadro acceso fino ad ottenere un numero di lampeggi corrispondente al primo numero del *codice PIN*, poi spegnerlo (se, ad esempio, il primo numero del Vostro codice è 3, spegnere il quadro dopo 3 lampeggi). ➔ *Il LED si spegne.*
4. Entro 3 secondi, riaccendere il quadro e mantenerlo acceso fino ad ottenere un numero di lampeggi del LED corrispondente al secondo numero del *codice PIN*, poi spegnerlo (se, ad esempio, il secondo numero del Vostro codice è 10, spegnere il quadro dopo 10 lampeggi). ➔ *Il LED si spegne.*
5. Avanzare e comporre i numeri restanti del *codice PIN* utilizzando la medesima procedura. ➔ *In caso di errore, si avrà un ciclo d'allarme all'arresto del quale si potrà riavviare la procedura.*

UNA VOLTA COMPOSTI CORRETTAMENTE TUTTI I NUMERI, IL SISTEMA SI DISINSERISCE CON UN SEGNALE ACUSTICO LUNGO SEGUITO DA QUATTRO SEGNALI BREVI E SI PONE IN *SERVICE MODE* (v. paragrafo 12).

PIN: ....

EMERGENCY DISARMING VIA *PIN CODE*

1. Turn ignition on. ➔ *The alarm starts to sound.*
2. Wait. ➔ *The alarm stops. The LED switches off, then it starts to flash slowly.*
3. Count the number of flashes. As soon as the number of flashes equals the first number of your *PIN code*, turn ignition off (for example, if the first number of your code is 3, then wait for the LED to flash 3 times before turning the ignition OFF). ➔ *The LED switches off.*
4. Within 3 seconds, turn ignition on again. Count the number of flashes. As soon as the number of flashes equals the second number of your *PIN code*, turn ignition off (e.g., if the second number of your code is 10, then wait for the LED to flash ten times before turning the ignition OFF). ➔ *The LED switches off.*
5. Enter the remaining numbers of the *PIN code* using the same procedure. ➔ *In the event of a mistake, an alarm cycle will follow. At the end of the alarm cycle it will be possible to restart the procedure.*

ONCE ALL THE DIGITS HAVE BEEN ENTERED CORRECTLY, THE SYSTEM DISARMS WITH A LONG BLEEP FOLLOWED BY FOUR SHORTER AUDIBLE SIGNALS, THEN IT SWITCHES TO *SERVICE MODE* (see paragraph 12).

PIN: ………………………………………………………………….

DESARMEMENT DE SECOURS PAR *CODE PIN*

1. Mettez le contact. ➔ *L'alarme se déclenche*.

2. Attendez. ➔ *L'alarme s'arrête. La LED s'éteint, puis elle commence de clignoter lentement.*

3. Maintenez le contact jusqu'à obtenir un nombre de clignotements correspondant au premier numéro du *code PIN*, puis coupez-le (par exemple, si le premier numéro du *code PIN* est 3, coupez le contact après 3 clignotements). ➔ *La LED s'éteint.*

4. 3 secondes après, remettez le contact et maintenez-le jusqu'à obtenir un nombre de clignotements de la LED correspondant au deuxième numéro du du *code PIN*, puis coupez-le (par exemple, si le deuxième numéro du *code PIN* est 10, coupez le contact après 10 clignotements). ➔ *La LED s'éteint.*

5. Avancez pour rentrer les numéros restants du *code PIN* en utilisant la même procédure. ➔ *En cas d'erreur, on aura un cycle d'alarme de 30 sec., à l'arrêt on pourra répéter la procédure.*

UNE FOIS TOUS LES CHIFFRES RENTRES CORRECTEMENT, LE SYSTEME SE DESARME AVEC UN SIGNAL SONORE PROLONGE SUIVI PAR QUATRE SIGNAUX SONORES COURTS ET PASSE EN *MODE GARAGE* (voir paragraphe 12).

PIN: ………………………………………………………………….

NOTDEAKTIVIERUNG MIT DEM PIN-CODE

1. Schalten Sie die Zündung ein. ➔ *Ein Alarm wird ausgelöst.*

2. Warten Sie bis der Alarm beendet wird. ➔ *Die LED erlischt und beginnt dann langsam zu blinken.*

3. Lassen Sie die Zündung so lange eingeschaltet, bis die Blinkfrequenz der LED der ersten Stelle Ihres PIN-Codes entspricht. Schalten Sie dann die Zündung aus. Beispiel: Wenn die erste Stelle Ihres Codes eine 3 ist, schalten Sie bitte die Zündung nach 3-maligem Blinken aus. ➔ *Die LED erlischt.*

4. Bitte schalten Sie die Zündung innerhalb von 3 Sekunden erneut ein und lassen Sie diese so lange eingeschaltet, bis die Blinkfrequenz der LED der zweiten Stelle Ihres PIN-Codes entspricht. Schalten Sie die Zündung dann aus. ➔ *Die LED erlischt.*

5. Bitte fahren Sie, für die restlichen Stellen Ihres PIN-Codes wie oben beschrieben fort. ➔ *Bei einem Eingabefehler wird ein Alarmzyklus von 30 Sekunden ausgelöst. Nach Ende des Alarmes können Sie die Notentschärfung wiederholen.*

NACH KORREKTER EINGABE ALLER ZIFFERN ENTSCHÄRFT SICH DAS SYSTEM MIT BESTÄTIGUNG DURCH EIN LANGES TONSIGNAL + VIER KURZE TONSIGNALE. DAS SYSTEM WECHSELT DANN IN DEN WERKSTATTMODUS (S. Abschnitt 12).

06DE2949C – 04/12

Cobra Automotive Technologies SpA
Via Astico 41 – 21100 VARESE – ITALY
www.cobra-at.com